

DIANA®

PERFORMANCE

R-22

CARBON



CARBON PREMIUM



OUR MISSION IS PRECISION

EN	Instructions for Use	2 - 16	FR	Instructions d'Utilisation	34 - 48
DE	Gebrauchsanleitung	18 - 32	ES	Instrucciones de Uso	50 - 64

Version 08/2024
403.70.05.1

INTRODUCTION



DESCRIPTION _____ **3**



TECHNICAL DATA _____ **3**



SAFETY INSTRUCTIONS _____ **4-5**



HANDLING & OPERATION _____ **6-13**



CARE & MAINTENANCE _____ **14-16**

WARNING

THE LIABILITY / WARRANTY OF THE MANUFACTURER EXPIRES AS SOON AS IMPROPER MODIFICATIONS ARE MADE TO THE PRODUCT OR ACTIVITIES / CONVERSIONS ARE CARRIED OUT BY A NON-EXPERT / UNAUTHORIZED PERSON. THE NATIONAL, REGIONAL AND LOCAL LAWS AND OTHER REGULATIONS ALWAYS APPLY.



DESCRIPTION



TECHNICAL DATA

System	Bolt Action Rimfire
Caliber	Cal. .22 LR / .22 Win. Mag.

EN

DE

FR

ES



SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.

- Never use the gun under the influence of drugs or alcohol, while ill or suffering other such difficulties. These conditions can impair your powers of judgement and reflexes.
- Before using the gun, make sure you have fully understood all of the functions and are aware of any dangers that may result from not adhering to them.
- Always assume that the gun is loaded and that its safety is disengaged, until you have established the opposite.
- Always keep the muzzle of the gun in a safe direction while handling the gun. A safe direction is towards an area where there are no people (including yourself) or animals or any items that are not a recognized target.
- Never point the gun at doors, panes of glass, walls, concrete, stone or flat surfaces (including water). A bullet can penetrate such surfaces or be ricocheted in an unsafe direction.
- Never rely on safety mechanisms alone and always treat your gun as if the safety mechanisms were not functioning. Safety mechanisms are not a substitute for careful, correct and secure handling of the gun.
- Never shoot with a gun which is obstructed by water, sand, dirt or other foreign debris.
- Never lay away a loaded gun and always unload the gun immediately after firing, before you put the gun away, place it in a gun case or holster or hand it to another authorized person.
- Never store the gun loaded, but rather remove the magazine and ensure that no cartridge is left in the chamber of the barrel.
- Never give the gun to a person who has not thoroughly familiarized himself or herself with the safety instructions and handling of the gun by reading the instruction manual.
- Never leave the gun unattended, and protect the gun from unauthorized access.
- Always store the gun and the ammunition separate from one another and ensure that neither is obtained by unauthorized persons or children.
- Never rest or put your finger inside of the trigger guard except when shooting.
- Always make sure you have a proper backstop when shooting and do not aim at the sky.
- Make sure you and everyone around you uses ear protection and safety glasses.
- When shooting in enclosed shooting ranges, always make sure that you have adequate ventilation.
- Never try to cross obstacles, rivers, fences or anything similar with a loaded gun.
- Keep your fingers away from moveable parts such as the exposed part of the bolt inside the ejection port and bolt handle as well as the muzzle.
- Only use commercial-grade ammunition that is manufactured in accordance to CIP or SAAMI Stan-



SAFETY INSTRUCTIONS

EN

DE

FR

ES

dards. Never use non-standard, refurbished or handloaded ammunition.

- Do not shoot any ammunition that came deformed straight out of the packaging or was deformed during a malfunction in your gun.
- Stop shooting and unload the gun if you notice any kind of malfunction (e.g. a jam).
- Squib loads will be noticed by an unusual light or non existing recoil and/or low or no muzzle blast. In those cases, end shooting immediately until the gun has been checked and its barrel cleared by a professional gunsmith or armorer. Never ever try to shoot a stuck bullet by using another round!
- In case of a misfire, wait at least a minute while pointing the rifle down range or in a safe direction before you unload the gun.



WARNING

EYE PROTECTION IS REQUIRED! WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES)!



WARNING

HEARING PROTECTION IS REQUIRED, WEAR SUITABLE EAR PROTECTORS!



WARNING

THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING LEAD, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. FOR MORE INFORMATION GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.



HANDLING & OPERATION

SAFETY MECHANISM



WARNING

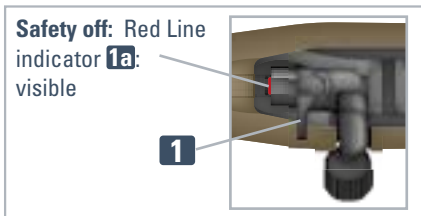
NEVER COMPLETELY TRUST ANY SAFETY MECHANISM. ANY SAFETY MECHANISM CAN BREAK DOWN OR MALFUNCTION. THE SAFEST GUN IS ONE THAT IS FULLY UNLOADED.



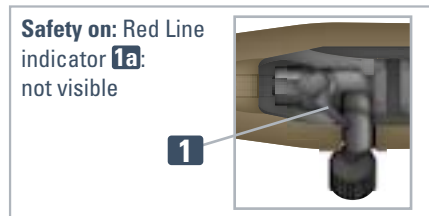
CAUTION

THE SAFETY CAN ONLY BE ACTIVATED WHEN THE GUN IS COCKED.

Gun off safe



Gun on safe



To activate the safety, push the safety lever **1** fully forward until it clicks into place. The red ring (red line indicator **1a**) is no longer visible.



WARNING

NEVER POINT THE GUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT A GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.



HANDLING & OPERATION

WARNING

NEVER CARRY THE GUN WHILE IT IS COCKED AND/OR LOADED. THE GUN SHOULD NOT BE COCKED UNTIL READY TO SHOOT.

ADJUSTING THE CHEEK PIECE (Model Carbon Premium only)



Press the locking button **2** and adjust the cheek piece **3**.

LOADING THE MAGAZINE

WARNING

FOR YOUR GUN, USE ONLY COMMERCIAL-GRADE AMMUNITION (MANUFACTURED TO CIP OR SAAMI STANDARDS) IN ITS ORIGINAL PACKAGING WHICH CORRESPONDS WITH THE CALIBER OF THE GUN. THE CORRECT CALIBER IS PRINTED ON THE GUN. NEVER USE NON-STANDARD, REFURBISHED OR HANDLOADED AMMUNITION.



1. With light pressure, insert the cartridge **b** into the magazine **4** (as shown in the figure) and push the cartridge to the rear until it stops.

Note: Load only the quantity of cartridges into the magazine you want to fire (max. 10 cartridges).

EN

DE

FR

ES



HANDLING & OPERATION

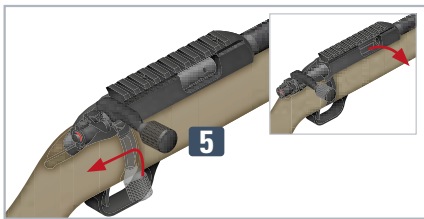
LOADING THE GUN

WARNING

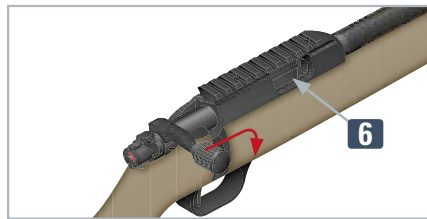
ALWAYS KEEP THE GUN UNCOCKED AND UNLOADED UNTIL YOU ARE READY TO SHOOT.

WARNING

- NEVER LOAD OR RELOAD THE GUN IN A VEHICLE, A ROOM OR ANOTHER SMALL AREA (EXCEPT A PROPER SHOOTING RANGE). BEFORE LOADING, ALWAYS WIPE OFF ANY EXCESS GREASE AND OIL AND CHECK TO SEE IF THERE ARE ANY FOREIGN OBJECTS/MATERIAL IN THE BARREL.
- ALWAYS KEEP THE MUZZLE OF THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION.
- DO NOT PUT YOUR FINGER ON THE TRIGGER. KEEP YOUR FINGER OUTSIDE THE TRIGGER GUARD. LOAD THE GUN BY PUSHING IN THE MAGAZINE ONLY DIRECTLY BEFORE FIRING.
- NEVER RELY ON THE SAFETY MECHANISMS ALONE. SAFETY MECHANISMS ARE NO SUBSTITUTE FOR CAREFUL AND CORRECT HANDLING OF THE GUN.
- NEVER LET A LOADED GUN OUT OF YOUR HANDS.



1. Make sure that the gun is unloaded. Pull the bolt handle **5** up and back. This movement should eject any cartridge that may have remained in the gun.



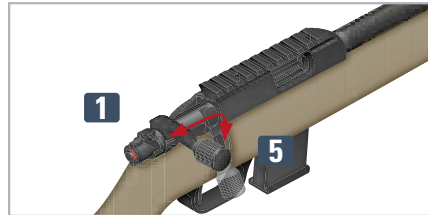
2. Once the chamber **6** is empty, move the bolt handle forward and down again, then put the gun on safe.



HANDLING & OPERATION



3. Insert the loaded magazine **4** as shown until it is fully engaged.

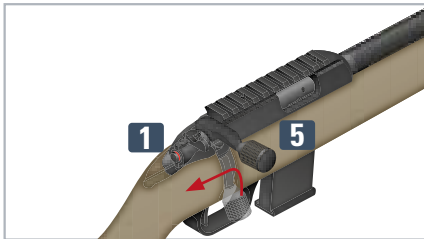


4. Load a cartridge into the chamber by proceeding as follows: First, put the gun off safe **1**, pull the bolt handle **5** up and back until it stops, then move it forward again and down. Put the gun on safe until you are ready to shoot.

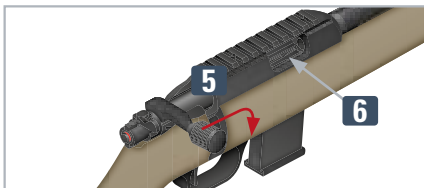
LOADING: SINGLE-SHOT MODE

WARNING

TO USE THE GUN IN SINGLE-SHOT MODE, ALWAYS INSERT AN EMPTY MAGAZINE.



1. Put the gun off safe **1**, then open the bolt by pulling the bolt handle **5** up and then back.



2. Insert the cartridge into the chamber **6** and close the bolt by moving the bolt handle **5** forward and down.

Caution: Never load more than one cartridge at a time!

EN

DE

FR

ES



HANDLING & OPERATION

FIRING

WARNING

NEVER POINT THE GUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT A GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.



1. To begin shooting, aim at a safe target and pull on trigger **7**.

WARNING

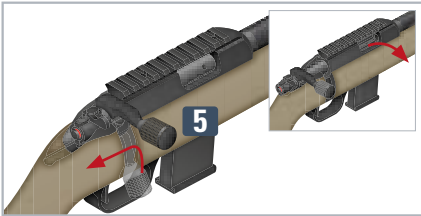


- BE CERTAIN THAT YOUR FINGERS, HANDS OR OTHER PARTS OF THE BODY ARE NOT IN FRONT OF, ABOVE OR BESIDE THE BARREL MUZZLE OR THE EJECTION PORT DURING FIRING.
- NEVER ALLOW ANY PERSON OR ANIMAL TO STAND NEXT TO YOU WHERE THEY COULD BE HIT BY EJECTED CARTRIDGE CASES.
- WHEN SHOOTING, ALWAYS WEAR EAR PROTECTION AND PROTECTIVE EYE GLASSES. INFORM OTHER PEOPLE CLOSE TO YOU THAT THEY, TOO, NEED TO WEAR EYE AND EAR PROTECTION.
- INTERRUPT SHOOTING IMMEDIATELY AND UNLOAD THE GUN IF YOU SUSPECT THAT A CARTRIDGE IS NOT INSERTED CORRECTLY, A CASE IS JAMMED, A BULLET MAY HAVE BLOCKED THE BARREL OR A SHOT SOUNDS OR GIVES THE SENSATION THAT IT MAY BE "WEAK" OR UNUSUAL.
- NEVER TRY TO SHOOT OUT A STUCK BULLET BY FIRING ANOTHER ONE "ON TOP".

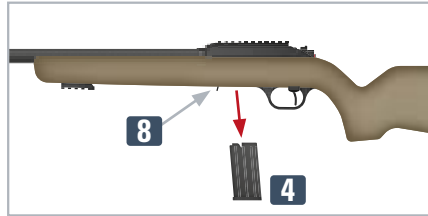


HANDLING & OPERATION

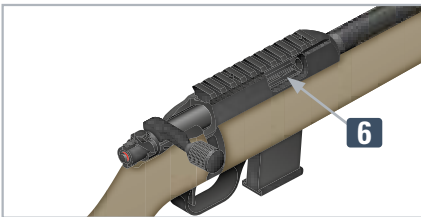
UNLOADING THE GUN



1. Pull the bolt handle **5** up and back. This movement should eject any cartridge that may have remained in the gun.



2. Remove the magazine **4** by pushing the magazine release button **8** towards the trigger guard, then pull the magazine downward away from the gun.



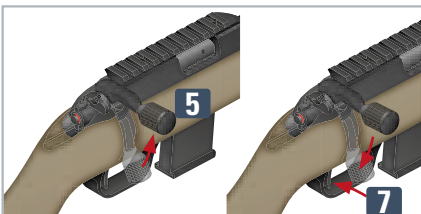
3. Check (visually and manually with appropriate aid) to ensure that the cartridge has been ejected and the chamber **6** is empty.

UNLOADING THE MAGAZINE



1. Push each round from the magazine by pushing the round forward until it is released from the magazine feed lips. Repeat this operation until all rounds have been removed and the magazine **4** is empty.

DECOCKING THE GUN



1. Point the gun in a safe direction. Lift the bolt handle **5**. Press and hold the trigger **7** while pushing the bolt handle back down again. This will uncock the firing pin.

EN

DE

FR

ES



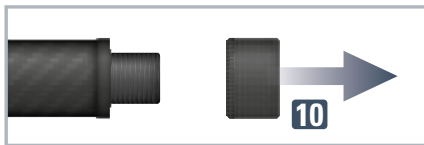
HANDLING & OPERATION

SILENCER INSTALLATION

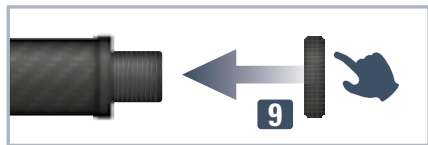
WARNING

CHECK AND ENSURE THAT THE GUN IS UNLOADED.

- REMOVE THE MAGAZINE.
- PULL THE BOLT HANDLE UP AND BACK. THIS MOVEMENT SHOULD EJECT ANY CARTRIDGE THAT MAY HAVE REMAINED IN THE GUN.
- CHECK (VISUALLY AND MANUALLY WITH APPROPRIATE AID) TO ENSURE THAT THE CARTRIDGE HAS BEEN EJECTED AND THE CHAMBER IS EMPTY.



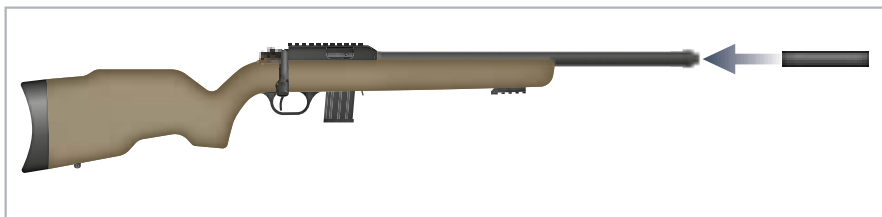
1. Unscrew the threaded cap **10**.



2. Tighten the fixing screw **9** only by hand.

CAUTION

DO NOT USE ANY TOOLS OR AIDS TO TIGHTEN THE FIXING SCREW!

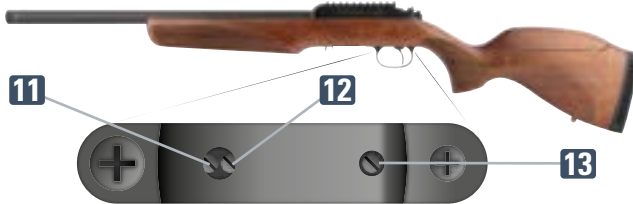


3. Install the silencer (not included).

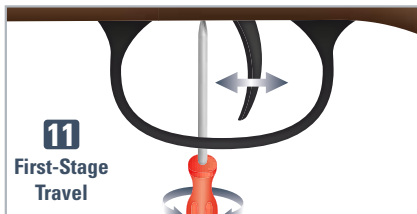


TRIGGER „Hunting“

1. First-Stage Travel | 2. Let-Off Point | 3. Trigger Weight



Note: Use a slot screw driver to adjust the trigger **5**.



1. Adjustment of first-stage travel (trigger slack): To reduce trigger slack: Turn adjustment screw **11** clockwise. To increase trigger slack: Turn adjustment screw **11** counterclockwise.



2. Adjusting the let-off point:
For a heavier let-off point: Turn adjustment screw **12** clockwise. For a lighter let-off point: Turn adjustment screw **12** counterclockwise.



3. Adjusting trigger weight:
To increase trigger weight: Turn adjustment screw **13** clockwise. To reduce trigger weight: Turn adjustment screw **13** counterclockwise.

WARNING

IF THE TRIGGER IS NOT CORRECTLY ADJUSTED (TOO SHORT FIRST-STAGE TRAVEL AND/OR TOO LIGHT LET-OFF POINT), THERE IS A RISK OF ACCIDENTAL DISCHARGES. ALWAYS ENSURE A SAFE SETTING WHEN ADJUSTING THE TRIGGER.

EN

DE

FR

ES



CARE & MAINTENANCE

DISASSEMBLY

WARNING

CHECK AND ENSURE THAT THE GUN IS UNLOADED.

- REMOVE THE MAGAZINE.
- PULL THE BOLT HANDLE UP AND BACK. THIS MOVEMENT SHOULD EJECT ANY CARTRIDGE THAT MAY HAVE REMAINED IN THE GUN.
- CHECK (VISUALLY AND MANUALLY WITH APPROPRIATE AID) TO ENSURE THAT THE CARTRIDGE HAS BEEN EJECTED AND THE CHAMBER IS EMPTY.

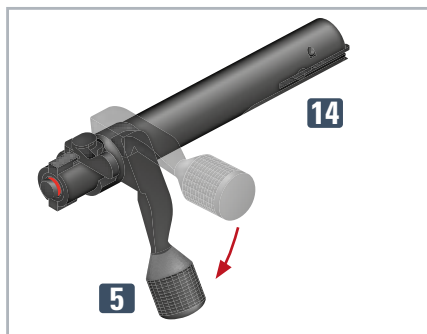


1. Press and hold the trigger **7** while lifting the bolt handle, then remove the bolt **14** backwards from the gun.

WARNING

ONCE REMOVED, THE BOLT IS COCKED.

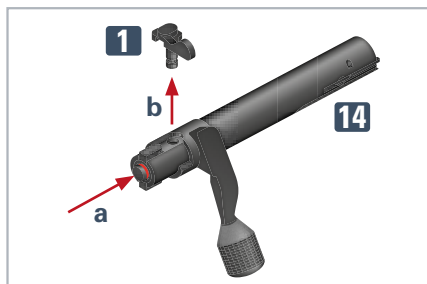
BE SURE TO UNCOCK THE BOLT BEFORE DISASSEMBLING IT FURTHER.



2. Uncock the bolt **14** by holding it firmly with one hand and pushing the bolt handle **5** down with the other hand (as shown in the figure).

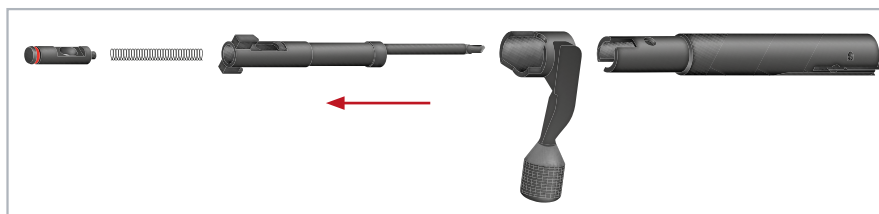


CARE & MAINTENANCE



3. (a) Press the rear firmly against a stable surface.

3. (b) At the same time, remove the safety lever **1** from the bolt **14**.



4. Now remove the components from the receiver in the order shown in the figure.

WARNING

- DO NOT DISASSEMBLE YOUR GUN ANY FURTHER. THE CLEANING CAN BE DONE WITHOUT FURTHER DISASSEMBLING. FURTHER DISASSEMBLING OF THE RIFLE SHOULD ONLY BE MADE BY QUALIFIED PERSONNEL.
- DO NOT USE A STEEL BRUSH OR ANY OTHER HARD OR SHARP MATERIAL TO CLEAN THE BARREL. THIS COULD DAMAGE THE INTERIOR SURFACE OF THE BARREL. USE ONLY A SUITABLE CLEANING ROD AND BRUSHES OF THE RIGHT CALIBER.
- SOLVENTS MIGHT DAMAGE THE SURFACE OF THE RIFLE. BEFORE USING ANY CLEANER OR SOLVENT, PLEASE REFER TO THE INSTRUCTIONS OF THE MANUFACTURER.

5. Procedure:

Lubricate a suitable cleaning brush with gun oil and insert it into the barrel via the chamber. Use the brush to carefully remove all powder residues and dirt in the barrel and chamber. Wipe powder residues and oil from the barrel bore and chamber with cleaning patches, then lightly relubricate the chamber and the barrel with fresh oil to protect them from corrosion.

EN

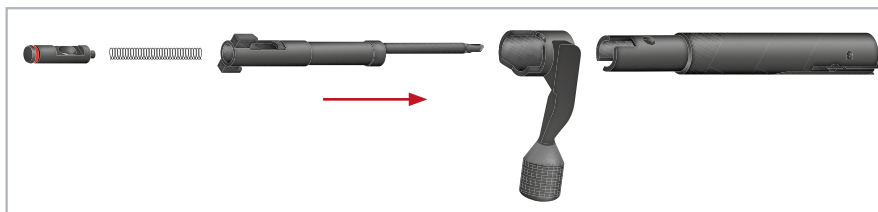
DE

FR

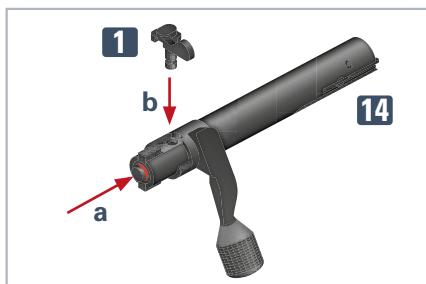
ES



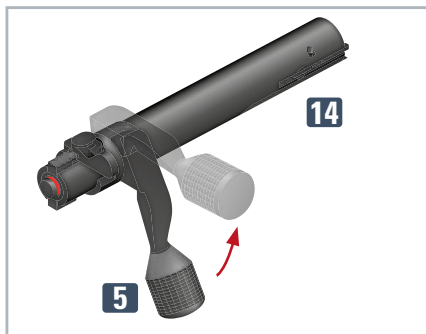
CARE & MAINTENANCE



6. Assemble the bolt in the order shown in the figure.



7. (a) Press the rear firmly against a stable surface (a).
7. (b) At the same time, slide the bolt handle **1** into the bolt **14**.



CAUTION

FOR THE ASSEMBLY, THE BOLT MUST BE COCKED.

7. Cock the bolt **14** by holding it firmly with one hand and pushing the bolt handle **5** up with the other hand (as shown in the figure).



8. Press and hold the trigger **7** while sliding the bolt **14** into the gun and then pushing the bolt handle **5** down.



CARE & MAINTENANCE

EN

DE

FR

ES

EINLEITUNG



BENENNUNG _____ 19



TECHNISCHE DATEN _____ 19



SICHERHEITSHINWEISE _____ 20-21



HANDHABUNG UND BEDIENUNG _____ 22-29



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG _____ 30-32



WARNUNG

DIE HAFTUNG / GEWÄHRLEISTUNG DES HERSTELLERS ERLISCHT, SOBALD UNSACHGEMÄSSE VERÄNDERUNGEN AM PRODUKT VORGENOMMEN ODER TÄTIGKEITEN / UMBAUTEN VON EINER NICHT SACHKUNDIGEN / NICHT DAZU AUTORISIERTEN PERSON DURCHFÜHRT WERDEN. ES GELTEN GRUNDSÄTZLICH DIE NATIONALEN, REGIONALEN UND LOKALEN GESETZE UND SONSTIGE VORSCHRIFTEN.



BENENNUNG



TECHNISCHE DATEN

System	Kleinkaliber Zylinder-verschlussgewehr
Kaliber	Cal. .22 LR / .22 Win. Mag.

EN

DE

FR

ES



SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.

- Verwenden Sie die Waffe niemals unter Einfluss von Drogen oder Alkohol, während Sie krank sind oder unter anderen Beeinträchtigungen leiden. Diese Umstände können Ihre Urteilkraft und Reflexe beeinträchtigen.
- Bevor Sie die Waffe benutzen, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Funktionen vollständig verstanden haben und sich der Gefahren bewusst sind, die daraus resultieren, wenn Sie diese nicht beherrschen.
- Nehmen Sie immer an, dass Waffen geladen sind und dass die Sicherung deaktiviert ist, bis Sie sich vom Gegenteil überzeugt haben.
- Halten Sie die Mündung der Waffe während der Handhabung immer in eine sichere Richtung. Eine sichere Richtung ist in Richtung eines Bereichs, in dem sich keine Personen (einschließlich Sie selbst) oder Tiere oder keine Objekte befinden, die nicht Ziel sind.
- Richten Sie die Waffe niemals auf Türen, Glasscheiben, Wände, Beton, Stein oder flache Oberflächen (einschließlich Wasser). Ein Geschoss kann solche Flächen durchdringen oder in eine unsichere Richtung abprallen.
- Verlassen Sie sich niemals auf Sicherheitsmechanismen und behandeln Sie Ihre Waffe immer so, als würden die Sicherheitsmechanismen nicht funktionieren. Sicherheitsmechanismen ersetzen keinen sorgfältigen, korrekten und sicheren Umgang mit der Waffe.
- Schießen Sie niemals mit einer Waffe, die durch Wasser, Sand, Schmutz oder andere Fremdkörper verunreinigt ist.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe weg und entladen Sie die Waffe immer sofort nach dem Abfeuern, bevor Sie die Waffe ablegen, in einen Waffenkoffer oder Futeral stecken oder sie einer anderen autorisierten Person aushändigen.
- Lagern Sie die Waffe niemals im geladenen Zustand, sondern entfernen/entladen Sie das Magazin und stellen Sie sicher, dass keine Patrone im Patronenlager des Laufes verbleibt.
- Geben Sie die Waffe niemals einer Person, die sich nicht gründlich mit den Sicherheitsanweisungen und der Handhabung der Waffe, durch Lesen der Bedienungsanleitung, vertraut gemacht hat.
- Lassen Sie die Waffe niemals unbeaufsichtigt und schützen Sie sie vor unbefugtem Zugriff.
- Bewahren Sie die Waffe und die Munition getrennt voneinander auf und halten Sie beides von Unbefugten und Kindern fern.
- Legen Sie niemals den Finger an den Abzug, außer beim Schießen.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie beim Schießen einen geeigneten Kugelfang haben und nicht in den Himmel schießen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie und alle Personen in Ihrer Nähe Ohrenschutz und Schutzbrillen tragen.



SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie beim Schießen in geschlossenen Schießständen immer auf ausreichende Belüftung.
- Versuchen Sie niemals Hindernisse, Flüsse, Zäune oder Ähnliches mit einer geladenen Waffe zu überqueren.
- Halten Sie Ihre Finger von beweglichen Teilen wie dem freiliegenden Teil des Verschlusses im Hülsenauswurf sowie von der Mündung fern.
- Verwenden Sie für Ihre Waffe nur handelsübliche Munition, die nach CIP oder SAAMI Standards hergestellt wurde. Verwenden Sie niemals nicht-standardisierte und / oder wiederaufbereitete Munition.
- Verschießen Sie keine Munition, die in irgendeiner Form verformt wurde oder bei einer Fehlfunktion der Waffe verformt wurde.
- Stoppen Sie das Schießen und entladen Sie die Waffe, wenn Sie irgendeine Art von Funktionsstörung wie einen Ausziehfehler, Zuführfehler, Auswurffehler oder Hülsenklemmer bemerken.
- Sollte durch eine niedrig oder gar nicht geladene Patrone ein Geschoss den Lauf nicht verlassen, werden Sie dies durch einen ungewöhnlichen leichten oder nicht vorhandenen Rückstoß und / oder niedrigen oder keinen Mündungsblitz bemerken. In diesen Fällen beenden Sie das Schießen sofort, bis die Waffe überprüft und der Lauf von einem professionellen Büchsenmacher vom steckengebliebenen Geschoss befreit wurde. Versuchen Sie nie, ein festsitzendes Geschoss mit einem weiteren Schuss zu entfernen!
- Im Falle eines Zündversagers warten Sie mindestens eine Minute, während Sie die Waffe weiterhin im Anschlag auf Ihr Ziel oder in eine sichere Richtung richten, bevor Sie die Waffe entladen.



WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ IST ERFORDERLICH! TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE)!



WARNUNG

EIN OHRENSCHUTZ IST ERFORDERLICH, TRAGEN SIE EINEN GEEIGNETEN GEHÖRSCHUTZ!



WARNUNG

BEIM VERSCHIESSEN VON BLEIHALTIGER MUNITION MUSS AUF DIE WARNHINWEISE DER MUNITIONSHERSTELLER UND SCHIESSSTANDBETREIBER GEACHTET WERDEN, DA BLEI IM VERDACHT STEHT KREBSERKRANKUNGEN HERVORZURUFEN.

EN

DE

FR

ES



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

SICHERUNG



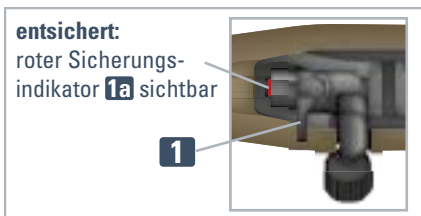
WARNUNG

VERLASSEN SIE SICH NIEMALS AUF SICHERHEITSMECHANISMEN UND BEHADELN SIE IHRE WAFFE IMMER SO, ALS WÜRDEN DIE SICHERHEITSMECHANISMEN NICHT FUNKTIONIEREN. SICHERHEITSMECHANISMEN ERSETZEN KEINEN SORGFÄLTIGEN, KORREKTEN UND SICHEREN UMGANG MIT DER WAFFE.

ACHTUNG

DIE SICHERUNG KANN NUR AKTIVIERT WERDEN, WENN DAS GEWEHR GESPANNT IST.

Waffe entsichert



Waffe gesichert



Um die Sicherung zu aktivieren, drücken Sie den Sicherungshebel **1** vollständig nach vorn, bis er einrastet. Der rote Ring (Sicherungsindikator **1a**) ist nicht mehr sichtbar.

WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

WARNUNG

FÜHREN SIE DIE WAFFE NIEMALS MIT SICH, WENN SIE GESpanNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DIE WAFFE NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU SPANNEN.

SCHAFTBACKE VERSTELLEN (nur Modell Carbon Premium)

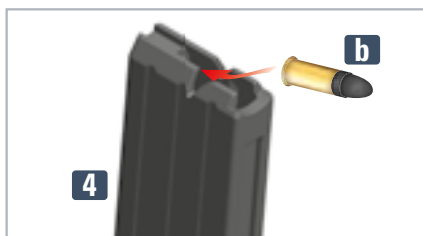


Drücken Sie den Rastknopf **2** und verstellen Sie die Schaftbacke **3**.

MAGAZIN LADEN

WARNUNG

VERWENDEN SIE FÜR DIE WAFFE NUR HANDELSÜBLICHE, DEM KALIBER DER WAFFE ENTSPRECHENDE MUNITION IN ORIGINALVERPACKUNG. DAS RICHTIGE KALIBER IST AUF DER WAFFE EINGEPÄGT. VERWENDEN SIE FÜR IHRE WAFFE NUR HANDELSÜBLICHE MUNITION, DIE NACH CIP ODER SAAMI STANDARDS HERGESTELLT WURDE. VERWENDEN SIE NIEMALS NICHT-STANDARDISIERTE UND / ODER WIEDERAUFBEREITETE MUNITION.



1. Bringen Sie die Patrone **b** wie abgebildet mit leichtem Druck in das Magazin **4** und schieben Sie sie bis zum Anschlag nach hinten.

Hinweis: Nur so viele Patronen ins Magazin laden, wie tatsächlich verschossen werden sollen (max. 10 Patronen).

EN

DE

FR

ES



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

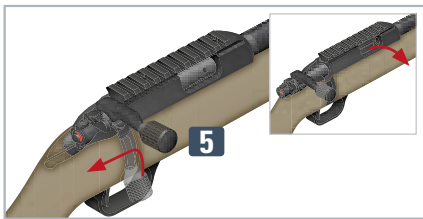
LADEN DER WAFFE

WARNUNG

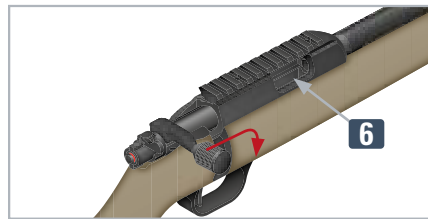
LASSEN SIE DIE WAFFE IMMER UNGESPANNT UND UNGELADEN, BIS SIE BEREIT SIND ZUM SCHIESSEN.

WARNUNG

- LADEN ODER ENTLADEN SIE DIE WAFFE NIEMALS IN EINEM FAHRZEUG ODER AUF SONSTIGEM ENGEN RAUM (AUSGENOMMEN IN EINEM ORDNUNGSGEMÄSSEN SCHIESSSTAND). WISCHEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES FETT UND ÖL VOR DEM LADEN STETS AB UND ÜBERPRÜFEN SIE VISUELL, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER IM LAUF BEFINDEN.
- HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- LEGEN SIE DEN FINGER NICHT AUF DEN ABZUG, SONDERN AUSSERHALB DES ABZUGSBÜGELS. LADEN SIE DIE WAFFE DURCH EINSCHIEBEN DES MAGAZINS ERST UNMITTELBAR VOR DEM SCHIESSEN.
- VERLASSEN SIE SICH NIEMALS AUSSCHLIESSLICH AUF DIE SICHERHEITSMECHANISMEN. SICHERHEITSMECHANISMEN SIND KEIN ERSATZ FÜR EINEN UMSICHTIGEN UND SACHGERECHTEN UMGANG.
- GEBEN SIE EINE GELADENE WAFFE NIEMALS AUS DER HAND.



1. Vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist. Ziehen Sie den Verschlusshebel **5** hoch und zurück. Eine eventuell sich noch in der Waffe befindliche Patrone sollte so ausgeworfen werden.



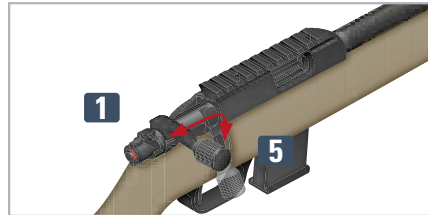
2. Ist das Patronenlager **6** leer, bringen Sie den Verschlusshebel wieder nach vorn und unten und sichern die Waffe.



HANDHABUNG UND BEDIENUNG



3. Schieben Sie das Magazin **4** bis zum Einrasten in die Waffe.



4. Laden Sie nun eine Patrone in das Patronenlager, indem Sie die Sicherung **1** deaktivieren, den Verschlusshebel **5** hoch und komplett nach hinten ziehen und wieder vor und nach unten. Sichern Sie die Waffe, bis Sie bereit sind zum Schießen.

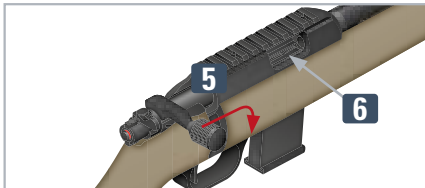
LADEN EINZELSCHUSS

WARNUNG

BEI DER EINZELSCHUSSVERWENDUNG MUSS DAS LEERE MAGAZIN EINGESETZT SEIN.



1. Deaktivieren Sie die Sicherung **1**, und öffnen Sie dann den Verschluss, indem Sie den Verschlusshebel **5** hoch und dann zurück ziehen.



2. Setzen Sie die Patrone in das Patronenlager **6** ein und schließen den Verschluss, indem Sie den Verschlusshebel **5** nach vorn und unten bewegen.

Achtung: Nie mehr als eine Patrone laden!

EN

DE

FR

ES



HANDHABUNG UND BEDIENUNG

SCHIESSEN

WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.



1. Zielen Sie auf ein sicheres Ziel, entsichern Sie die Waffe und betätigen den Abzug **7**.

WARNUNG

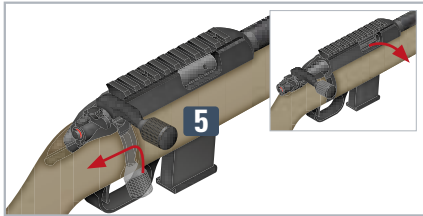


- ACHTEN SIE BEIM SCHIESSEN DARAUf, DASS SICH IHRE FINGER, HÄNDE ODER ANDERE KÖRPERTEILE NICHT VOR, ÜBER ODER NEBEN DER LAUFMÜNDUNG ODER DEM HÜLSenausWURF BEFINDEN.
- LASSEN SIE PERSONEN ODER ANDERE LEBEWESEN NIE DORT STEHEN, WO SIE VON AUSGEWORFENEN PATRONENHÜLSEN GETROFFEN WERDEN KÖNNTEN.
- TRAGEN SIE BEIM SCHIESSEN IMMER EINEN GEHÖRSCHUTZ UND EINE SCHUTZBRILLE. MACHEN SIE PERSONEN, DIE SICH IN IHRER NÄHE AUFHALTEN, DARAUf AUFMERKSAM, DASS AUCH SIE GEHÖRSCHUTZ UND SCHUTZBRILLE TRAGEN MÜSSEN.
- UNTERBRECHEN SIE DAS SCHIESSEN SOFORT UND ENTLADEN SIE DIE WAFFE, WENN SIE VERMUTEN, DASS EINE PATRONE NICHT RICHTIG ZUGEFÜHRT WURDE, EINE PATRONENHÜLSE VERKLEMMT IST, EIN GESCHOSS DEN LAUF VERSTOPFT HABEN KÖNNTE ODER EIN SCHUSS SICH SCHWACH ODER ABNORMAL ANHÖRT ODER ANFÜHLT.
- SOLLTE SICH IM LAUF EIN BLOCKIERTES GESCHOSS BEFINDEN UND DIESEN VERSTOPFEN, DANN VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIESES MITTELN EINES ANDEREN PATRONE HERAUSZUSCHIESSEN.

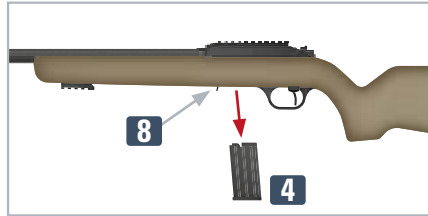


HANDHABUNG UND BEDIENUNG

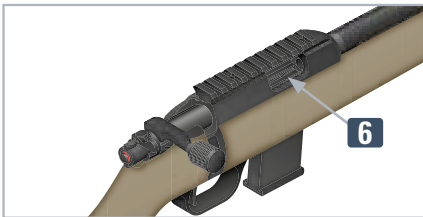
MAGAZIN ENTNEHMEN



1. Ziehen Sie den Verschlusshebel **5** hoch und zurück. Eine eventuell sich in der Waffe noch befindliche Patrone sollte so ausgeworfen werden.

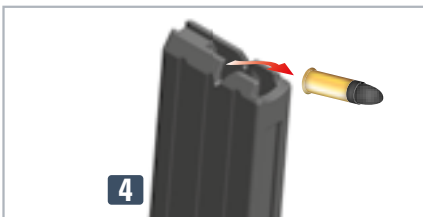


2. Entfernen Sie das Magazin **4**, indem Sie den Magazinhalter **8** Richtung Abzugsbügel drücken und es aus der Waffe nach unten ziehen.



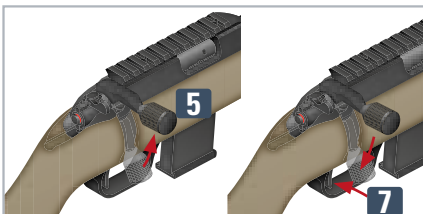
3. Überprüfen Sie (sowohl visuell als auch manuell mit entsprechenden Hilfsmitteln), dass die Patrone tatsächlich ausgeworfen wurde und das Patronenlager **6** leer ist.

MAGAZIN ENTLADEN



1. Entfernen Sie die einzelnen Patronen, indem Sie sie nach vorn drücken, bis sie freigegeben werden. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das Magazin **4** vollständig entleert ist.

WAFFE ENTSPANNEN



1. Zielen Sie in eine sichere Richtung. Heben Sie den Verschlusshebel **5** an. Drücken und halten Sie den Abzug **7**, während Sie den Verschlusshebel wieder nach unten drücken. Dadurch wird der Schlagbolzen entspannt.

EN

DE

FR

ES



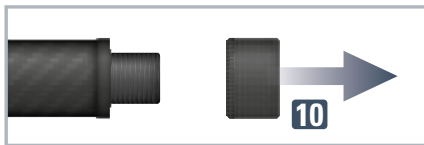
HANDHABUNG UND BEDIENUNG

INSTALLATION SCHALLDÄMPFER

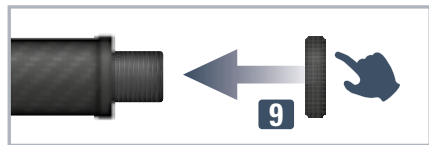
WARNUNG

VERGEWISSEN SIE SICH ZUERST, DASS DAS GEWEHR AUCH WIRKLICH ENTLADEN IST.

- ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN.
- ZIEHEN SIE DEN VERSCHLUSSHEBEL HOCH UND ZURÜCK, EINE SICH IN DER WAFFE BEFINDLICHE PATRONE SOLLTE SO AUSGEWORFEN WERDEN.
- ÜBERPRÜFEN SIE (SOWOHL VISUELL ALS AUCH MANUELL MIT ENTSPRECHENDEN HILFSMITTELN), DASS DIE PATRONE TATSÄCHLICH AUSGEWORFEN WURDE UND DAS PATRONENLAGER LEER IST.



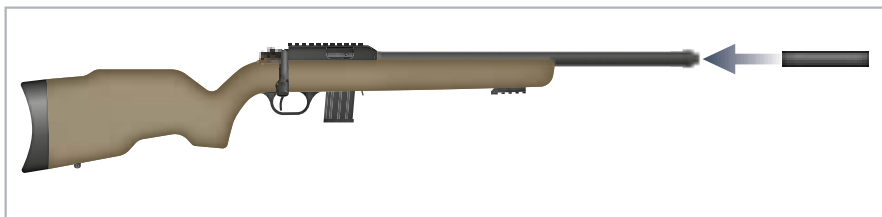
1. Schrauben Sie die Gewindekappe **10** ab.



2. Drehen Sie die Fixierschraube **9** nur mit Handkraft fest.

ACHTUNG

VERWENDEN SIE KEINE WERKZEUGE ODER HILFSMITTEL ZUM FESTZIEHEN DER FIXIERSCHRAUBE!

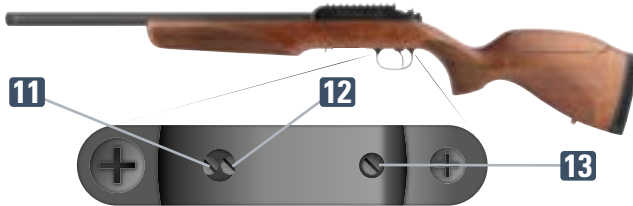


3. Installieren Sie den Schalldämpfer (nicht enthalten).

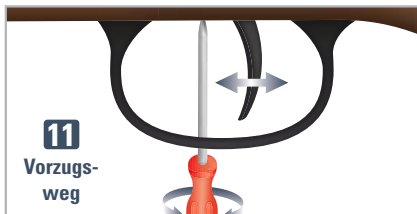


ABZUG "Hunting"

1. Vorzugsweg | 2. Druckpunkt | 3. Abzugsgewicht



Hinweis: Verwenden Sie zum Justieren des Abzugs **5** einen Schlitzschraubendreher.



1. Vorzugsweg justieren:

Vorzugsweg verkürzen: Drehen Sie die Justierschraube **11** im Uhrzeigersinn.

Vorzugsweg verlängern: Drehen Sie die Justierschraube **11** gegen den Uhrzeigersinn.



2. Druckpunkt justieren:

Druckpunkt gröber justieren: Drehen Sie die Justierschraube **12** im Uhrzeigersinn.

Druckpunkt feiner justieren: Drehen Sie die Justierschraube **12** gegen den Uhrzeigersinn.



3. Abzugsgewicht justieren:

Abzugsgewicht erhöhen: Drehen Sie die Justierschraube **13** im Uhrzeigersinn.

Abzugsgewicht verringern: Drehen Sie die Justierschraube **13** gegen den Uhrzeigersinn.

WARNUNG

BEI EINEM NICHT KORREKT EINGESTELLTEN ABZUG (ZU KURZER VORZUGSWEG UND / ODER ZU FEINER DRUCKPUNKT) BESTEHT DIE GEFAHR, DASS SICH SCHÜSSE UNGEWOLLT LÖSEN KÖNNEN.

ACHTEN SIE BEIM EINSTELLEN DES ABZUGS IMMER AUF EINE SICHERE EINSTELLUNG.

EN

DE

FR

ES



DEMONTAGE FÜR DIE REINIGUNG

WARNUNG

VERGEWISSEN SIE SICH ZUERST, DASS DAS GEWEHR AUCH WIRKLICH ENTLADEN IST.

- ENTFERNEN SIE DAS MAGAZIN.
- ZIEHEN SIE DEN VERSCHLUSSHEBEL HOCH UND ZURÜCK, EINE SICH IN DER WAFFE BEFINDLICHE PATRONE SOLLTE SO AUSGEWORFEN WERDEN.
- ÜBERPRÜFEN SIE (SOWOHL VISUELL ALS AUCH MANUELL MIT ENTSPRECHENDEN HILFSMITTELN), DASS DIE PATRONE TATSÄCHLICH AUSGEWORFEN WURDE UND DAS PATRONENLAGER LEER IST.

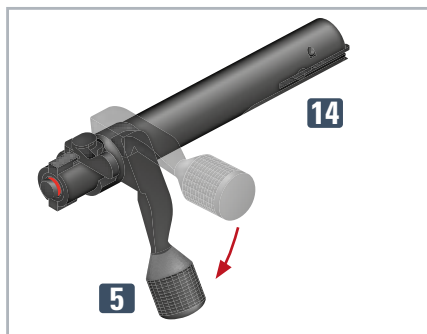


1. Drücken und halten Sie den Abzug **7**, während Sie den Verschlusshebel hochziehen und dann den Verschluss **14** nach hinten aus dem Gewehr ziehen.

WARNUNG

NACH DER DEMONTAGE IST DER VERSCHLUSS GESpanNT.

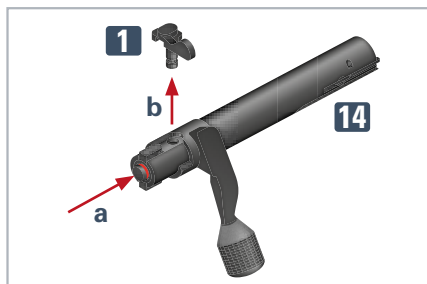
ENTSPANNEN SIE DEN VERSCHLUSS, BEVOR SIE IHN WEITER DEMONTIEREN.



2. Entspannen Sie den Verschluss **14**, indem Sie den Verschluss mit einer Hand fest halten und mit der anderen Hand den Verschlusshebel **5** wie abgebildet nach unten drücken.

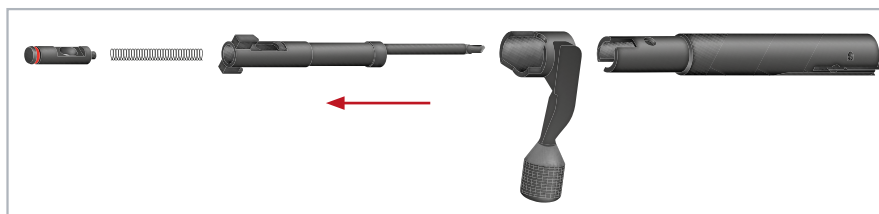


PFLEGE UND INSTANDHALTUNG



3. (a) Drücken Sie mit der hinteren Seite fest gegen eine stabile Oberfläche.

3. (b) Ziehen Sie gleichzeitig den Sicherungshebel **1** aus dem Verschluss **14**.



4. Nehmen Sie nun die Bauteile in der abgebildeten Reihenfolge aus dem Verschlusskörper.

WARNUNG

- BITTE ZERLEGEN SIE DIE WAFFE AUF KEINEN FALL WEITER. DIE REINIGUNG KANN OHNE WEITERE ZERLEGUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN. EINE WEITERE ZERLEGUNG DES GEWEHRS SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- BENUTZEN SIE KEINE STAHLBÜRSTE ODER ANDERE HARTE ODER SCHARFE MITTEL, UM DEN LAUF ODER ANDERE METALLEILE ZU REINIGEN; DIESE KÖNNTEN DIE INNENFLÄCHE DES LAUFES BESCHÄDIGEN. BENUTZEN SIE NUR GEEIGNETE REINIGUNGSTÄBE UND BÜRSTEN DES RICHTIGEN KALIBERS.
- LÖSUNGSMITTEL KÖNNTEN DIE OBERFLÄCHE DES GEWEHRS BESCHÄDIGEN. BEACHTEN SIE BITTE UNBEDINGT DIE HINWEISE DES HERSTELLERS, BEVOR SIE REINIGER ODER LÖSUNGSMITTEL EINSETZEN.

5. Vorgehensweise:

Benetzen Sie eine geeignete Reinigungsbürste mit Waffenöl und führen Sie diese über das Patronenlager in den Lauf ein. Entfernen Sie mit der Bürste sehr sorgfältig alle Pulverrückstände und Schmutz aus dem Lauf und dem Patronenlager. Wischen Sie Pulverrückstände und verschmutztes Öl von der Laufbohrung sowie vom Patronenlager mit Reinigungstüchern ab und ölen Sie das Patronenlager und den Lauf mit frischem Öl leicht nach, um ihn vor Korrosion zu schützen.

EN

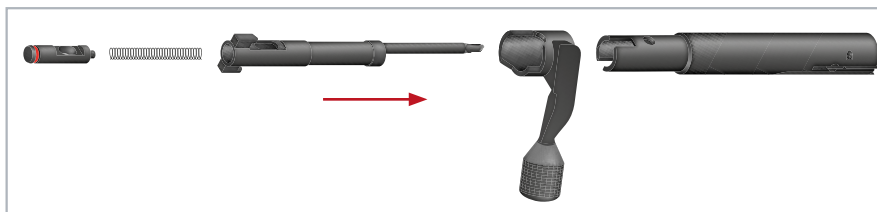
DE

FR

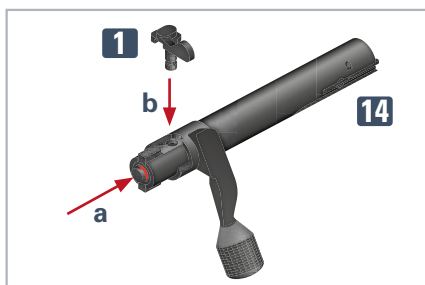
ES



PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

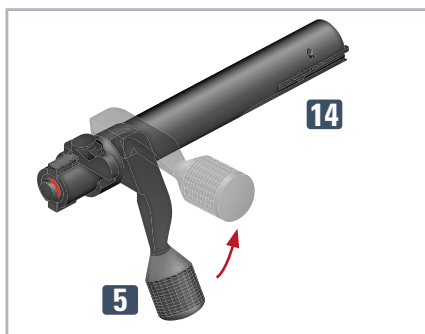


6. Setzen Sie den Verschluss nun in der abgebildeten Reihenfolge zusammen.



7. (a) Drücken Sie mit der hinteren Seite fest gegen eine stabile Oberfläche.

7. (b) Schieben Sie gleichzeitig den Sicherungshebel **1** in den Verschluss **14**.



ACHTUNG

FÜR DIE MONTAGE MUSS DER VERSCHLUSS GESPANNT WERDEN.

7. Spannen Sie den Verschluss **14**, indem Sie den Verschluss mit einer Hand fest halten und mit der anderen Hand den Verschlusshebel **5** wie abgebildet nach oben drücken.



8. Drücken und halten Sie den Abzug **7**, während Sie den Verschluss **14** in die Waffe schieben und anschließend den Verschlusshebel **5** nach unten bringen.

EN

DE

FR

ES

INTRODUCTION



DESCRIPTION _____ **35**



DONNÉES TECHNIQUES _____ **35**



CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ **36-37**



MANIEMENT ET UTILISATION _____ **38-45**



SOIN ET ENTRETIEN _____ **46-48**

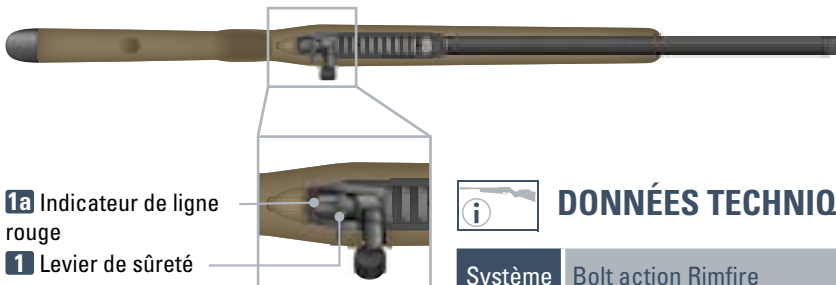


AVERTISSEMENT

LA RESPONSABILITÉ / GARANTIE DU FABRICANT EST ANNULÉE DÈS LORS QUE DES MODIFICATIONS INAPPROPRIÉES SONT APPORTÉES AU PRODUIT OU QUE DES ACTIVITÉS / TRANSFORMATIONS SONT EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE NON COMPÉTENTE / NON AUTORISÉE À CET EFFET. LES LOIS ET AUTRES PRESCRIPTIONS NATIONALES, RÉGIONALES ET LOCALES S'APPLIQUENT EN PRINCIPE.



DESCRIPTION



DONNÉES TECHNIQUES

Système	Bolt action Rimfire
Calibre	Cal. .22 LR / .22 Win. Mag.

EN

DE

FR

ES



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.

- N'utilisez jamais l'arme sous l'influence de l'alcool ou de drogues, si vous êtes malade ou souffrez d'autres troubles ; ceci peut porter atteinte à votre faculté de jugement et à vos réflexes.
- Avant d'utiliser l'arme, assurez-vous d'avoir bien compris toutes ses fonctions et d'être pleinement conscient des dangers qui pourraient en résulter dans le cas contraire.
- Considérez l'arme toujours comme chargée et prête à tirer (sûreté dégagée) jusqu'à ce que vous vous soyez convaincu du contraire.
- Veillez à toujours pointer la bouche de l'arme dans une direction sûre lorsque vous la manipulez. Est considérée comme une direction sûre une zone dans laquelle ne se trouve(nt) aucun être humain (y compris vous-même), aucun animal et aucun objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des portes, des vitres, des murs, du béton, des pierres ou des surfaces planes (l'eau compris). Un projectile peut perforer ces éléments ou être dévié dans une direction peu sûre.
- Ne vous fiez jamais aux mécanismes de sécurité et manipulez toujours votre arme comme si les mécanismes de sécurité ne fonctionnaient pas. Les mécanismes de sécurité ne remplacent pas une manipulation prudente et correcte de l'arme.
- Ne tirez jamais avec une arme dans lequel de l'eau, du sable, des impuretés ou d'autres corps étrangers ont pénétré.
- Ne rangez jamais une arme chargée. Déchargez toujours l'arme directement après le tir, avant de déposer l'arme, de la mettre dans son étui ou de la remettre à une autre personne habilitée.
- Ne conservez jamais l'arme chargée, mais enlevez le magasin et vérifiez qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre du canon.
- Ne laissez jamais l'arme entre les mains d'une personne qui n'est pas dûment familiarisée avec les consignes de sécurité et avec le maniement de l'arme par la lecture de ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'arme sans surveillance et protégez-la contre tout accès par des personnes non autorisées.
- Conservez toujours l'arme et la munition séparément et vérifiez que ni l'un ni l'autre ne peuvent parvenir entre les mains de personnes non habilitées ou d'enfants.
- Ne placez pas le doigt sur la détente, sauf lors du tir.
- Veillez à toujours utiliser un pare-balles adapté à la cible ; ne tirez jamais vers le ciel.
- Vérifiez que vous-même et toutes les personnes près de vous portent une protection des oreilles (casque de tir) et des yeux (lunettes de tir).
- Lors des séances de tir dans des stands de tir fermés, veillez à une ventilation suffisante.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'essayez jamais de traverser un obstacle, un fleuve, une clôture ou quelque chose de similaire avec une arme chargée.
- Tenez vos doigts éloignés des pièces mobiles, telles que la partie exposée de la culasse dans l'ouverture d'éjection, la levier d'armement et la bouche de l'arme.
- Utilisez pour votre arme uniquement des munitions usuelles du commerce fabriquées en conformité avec les prescriptions des organisations de normalisation C.I.P. ou SAAMI. N'utilisez jamais de munitions non-standardisées, reconditionnées/rechargées ou chargées à la main.
- N'utilisez pas de munitions déformées de quelque façon que ce soit ou déformées lors d'un dysfonctionnement de l'arme.
- Si vous remarquez un dysfonctionnement quelconque (p.ex. un défaut d'extraction, un défaut d'alimentation, un défaut d'éjection ou un coincement de douille), cessez le tir et déchargez l'arme.
- Au cas où un projectile ne sortirait pas du canon, en raison d'une cartouche non chargée ou insuffisamment chargée, vous le remarqueriez par un recul absent ou exceptionnellement faible et/ou par une flamme absente ou faible à la sortie de la bouche du canon. Dans chacun de ces cas, cessez immédiatement le tir jusqu'à ce que l'arme ait été examinée et le canon libéré du projectile coincé par un armurier professionnel. N'essayez jamais de dégager une balle coincée en tirant un autre coup de canon !
- En cas d'un défaut de mise à feu, attendez au moins une minute en continuant à pointer l'arme prête à tirer sur votre cible ou dans une direction sûre avant de procéder au déchargement de l'arme.



AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR) !



AVERTISSEMENT

IL EST NÉCESSAIRE DE PROTÉGER LES OREILLES, PORTEZ DES PROTECTEURS AUDITIFS APPROPRIÉS !



AVERTISSEMENT

CE PRODUIT PEUT VOUS EXPOSER À DES PRODUITS CHIMIQUES, DONT LE PLOMB, QUI EST CONNU DANS L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR PROVOQUER DES CANCERS ET DES ANOMALIES CONGÉNITALES OU D'AUTRES TROUBLES DU SYSTÈME REPRODUCTIF. POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ CONSULTER LES INFORMATIONS CI-APRÈS WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

EN

DE

FR

ES



MANIEMENT ET UTILISATION

SÛRETÉ



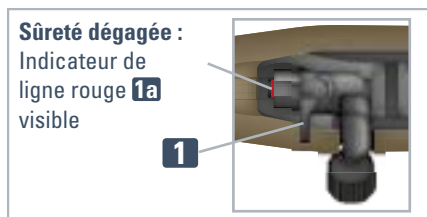
AVERTISSEMENT

NE VOUS FIEZ JAMAIS AUX MÉCANISMES DE SÉCURITÉ ET MANIPULEZ TOUJOURS VOTRE ARME COMME SI LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE FONCTIONNAIENT PAS. LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS UNE MANIPULATION PRUDENTE ET CORRECTE DE L'ARME.

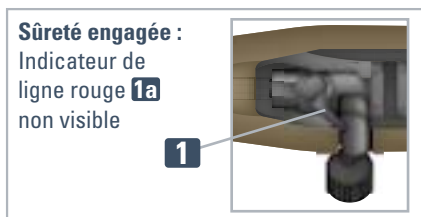
ATTENTION

LA SÛRETÉ NE PEUT ÊTRE ACTIVÉE QUE LORSQUE L'ARME EST ARMÉE.

Sûreté dégagée



Sûreté engagée



Pour activer la sécurité, poussez le levier de sûreté **1** complètement vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'anneau rouge (indicateur de ligne rouge **1a**) n'est plus visible.

AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.



MANIEMENT ET UTILISATION

AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS L'ARME LORSQU'ELLE EST ARMÉE ET/OU CHARGÉE. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LA CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.

REGLAGE DE LA CROSSE (Modèle Carbon Premium)



Appuyer sur le bouton d'arrêt **2** et régler la mâchoire de la crosse **3**.

CHARGEMENT DU MAGASIN

AVERTISSEMENT

UTILISEZ POUR VOTRE ARME UNIQUEMENT DES MUNITIONS USUELLES DU COMMERCE ASSORTIES AU CALIBRE DE L'ARME ET FOURNIES DANS LEURS EMBALLAGES ORIGINAUX. LA SPÉCIFICATION DU CALIBRE EST MARQUÉE SUR L'ARME. UTILISEZ POUR VOTRE ARME UNIQUEMENT DES MUNITIONS USUELLES DU COMMERCE FABRIQUÉES EN CONFORMITÉ AVEC LES PRESCRIPTIONS DES ORGANISATIONS DE NORMALISATION C.I.P. OU SAAMI. N'UTILISEZ JAMAIS DE MUNITIONS NON-STANDARDISÉES, RECONDITIONNÉES/RECHARGÉES OU CHARGÉES À LA MAIN.



1. Introduisez la cartouche **b** dans le magasin **4** (comme illustré dans la figure) en exerçant une légère pression et poussez la cartouche vers l'arrière jusqu'à la butée.

Remarque : Ne chargez dans le magasin que le nombre de cartouches que vous avez l'intention de tirer (max. 10 cartouches).

EN

DE

FR

ES



MANIEMENT ET UTILISATION

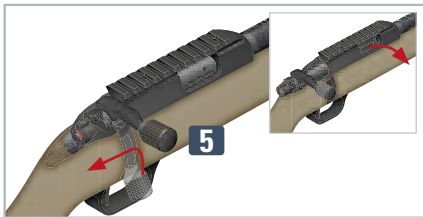
CHARGEMENT DE L'ARME

AVERTISSEMENT

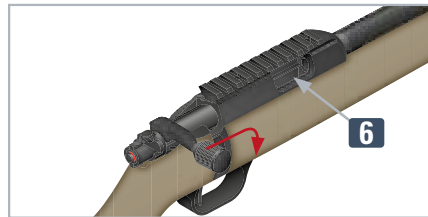
PRENEZ L'HABITUDE DE TOUJOURS LAISSER L'ARME DÉARMÉE ET DÉCHARGÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

AVERTISSEMENT

- VEILLEZ À NI CHARGER NI DÉCHARGER L'ARME À L'INTÉRIEUR D'UN VÉHICULE OU DANS UN AUTRE ESPACE RESTREINT (SAUF DANS UN STAND DE TIR CONÇU À CET EFFET). AVANT LE CHARGEMENT, ESSUYEZ TOUJOURS L'EXCÈS DE GRAISSE ET D'HUILE ET VÉRIFIEZ VISUELLEMENT L'ABSENCE DE CORPS ÉTRANGERS DANS LE CANON.
- POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- NE METTEZ PAS LE DOIGT SUR LA DÉTENTE, MAIS MAINTENEZ-LE EN DEHORS DU PONTET. CHARGEZ L'ARME EN INSÉRANT LE MAGASIN JUSTE AVANT LE TIR.
- NE VOUS FIEZ JAMAIS AUX MÉCANISMES DE SÉCURITÉ. LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS UNE MANIPULATION PRUDENTE ET CORRECTE DE L'ARME.
- GARDEZ TOUJOURS L'ARME À LA MAIN TANT QU'ELLE N'EST PAS DÉCHARGÉE.



1. Assurez-vous que l'arme soit déchargée. Tirez le levier d'armement **5** vers le haut et vers l'arrière. Une cartouche éventuellement restée dans l'arme devrait alors être éjectée.



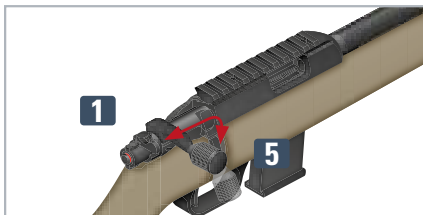
2. Lorsque la chambre **6** est vide, ramenez le levier d'armement vers l'avant et vers le bas, ensuite mettez la sûreté de l'arme.



MANIEMENT ET UTILISATION



3. Insérez le magasin chargé **4** et vérifiez qu'il est complètement enclenché.



4. Chargez une cartouche dans la chambre en procédant comme suit : Tout d'abord, enlevez la sûreté de l'arme **1** ; tirez le levier d'armement vers le haut et vers l'arrière jusqu'à la butée, puis ramenez le levier d'armement **5** vers l'avant et vers le bas. Mettez la sûreté de l'arme jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

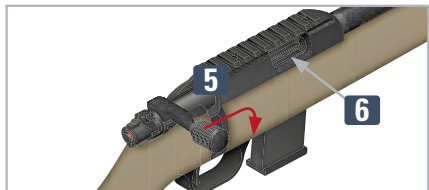
CHARGER : MODE MONO-COUP

AVERTISSEMENT

POUR UTILISER L'ARME EN MODE MONO-COUP, IL FAUT TOUJOURS INSÉRER UN MAGASIN VIDE.



1. Enlevez la sûreté **1**, puis ouvrez la culasse en tirant le levier d'armement **5** vers le haut, puis vers l'arrière.



2. Insérez la cartouche dans la chambre **6** et fermez la culasse en déplaçant le levier d'armement **5** vers l'avant et vers le bas.

Attention : Ne chargez jamais plus d'une seule cartouche à la fois !

EN

DE

FR

ES

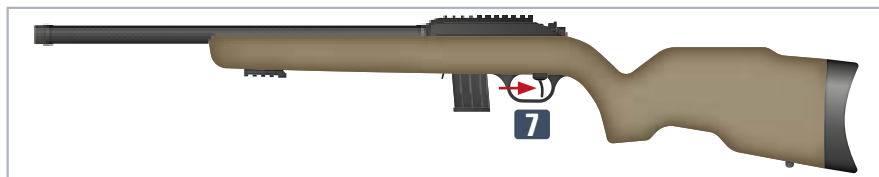


MANIEMENT ET UTILISATION

TIRER

AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.



1. Visez dans une direction sûre et actionnez la détente **7**.

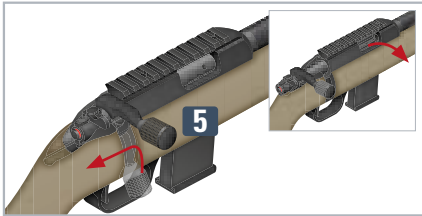
AVERTISSEMENT

- LORS DU TIR, VEILLES À CE QUE VOS DOIGTS, VOS MAINS OU D'AUTRES PARTIES DU CORPS NE SE TROUVENT PAS DEVANT, AU-DESSUS OU À CÔTÉ DE LA BOUCHE DU CANON OU DE LA FENÊTRE D'ÉJECTION DES DOUILLES.
- NE PERMETTEZ JAMAIS À DES PERSONNES OU À D'AUTRES CRÉATURES VIVANTES D'ÊTRE PRÉSENTES DANS UN ENDROIT OÙ ELLES RISQUERAIENT D'ÊTRE TOUCHÉES PAR LES DOUILLES DE CARTOUCHES ÉJECTÉES.
- LORS DU TIR, PORTEZ TOUJOURS UNE PROTECTION DES OREILLES (CASQUE DE TIR) ET DES YEUX (LUNETTES DE TIR). INDIQUEZ AUX PERSONNES QUI SE TROUVENT PRÈS DE VOUS QU'ELLES DOIVENT ÉGALEMENT PORTER UNE PROTECTION DES OREILLES (CASQUE DE TIR) ET DES YEUX (LUNETTES DE TIR).
- INTERROMPEZ LE TIR IMMÉDIATEMENT ET DÉCHARGEZ L'ARME LORSQUE VOUS SUPPOSEZ QU'UNE CARTOUCHE N'A PAS ÉTÉ CORRECTEMENT ACHÉMINÉE, QU'UNE DOUILLE EST COINCÉE, QU'UN PROJECTILE POURRAIT AVOIR OBTURÉ LE CANON OU QU'UN TIR EST ENTENDU OU PERÇU COMME ÉTANT FAIBLE OU ANORMAL.
- AU CAS OÙ UN PROJECTILE BLOQUÉ OBTURERAIT LE CANON, N'ESSEYER JAMAIS DE LE SORTIR EN TIRANT UNE AUTRE CARTOUCHE.

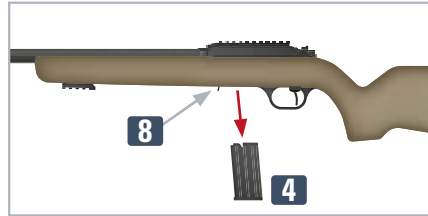




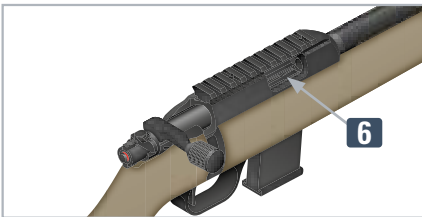
DÉCHARGEMENT DE L'ARME



1. Tirez le levier d'armement **5** vers le haut et vers l'arrière. Une cartouche éventuellement restée dans l'arme devrait alors être éjectée.

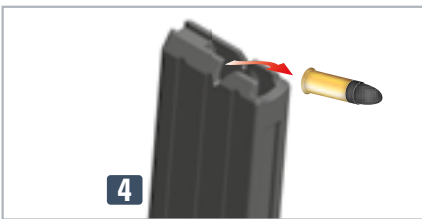


2. Enlevez le magasin **4** en poussant le bouton de retenue **8** vers le pontet, puis éloignez le magasin de l'arme en le tirant vers le bas.



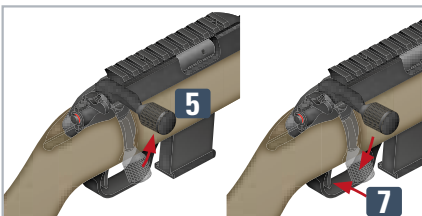
3. Vérifiez (visuellement et manuellement avec des moyens auxiliaires adaptés) que la cartouche a été éjectée et qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans la chambre **6**.

VIDER LE MAGASIN



1. Enlevez les cartouches l'une après l'autre. Pour ce faire, poussez chaque cartouche vers l'avant pour la libérer. Répétez jusqu'à ce que le magasin **4** soit complètement vide.

DÉSARMEMENT DE L'ARME



1. Pointez l'arme dans une direction sûre. Soulevez le levier d'armement **5**. Appuyez sur la détente **7** et maintenez-la dans cette position tout en poussant le levier d'armement de nouveau vers le bas. Ce mouvement sert à désarmer le percuteur.

EN

DE

FR

ES



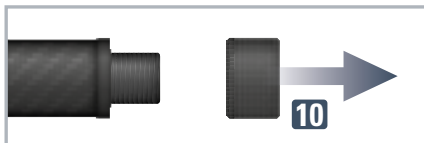
MANIEMENT ET UTILISATION

INSTALLATION DU SILENCIEUX

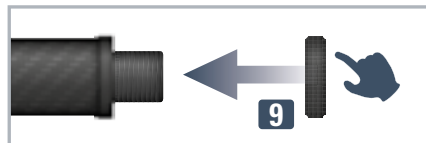
AVERTISSEMENT

VÉRIFIEZ QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

- ENLEVEZ LE MAGASIN.
- TIREZ LE LEVIER D'ARMEMENT VERS L'ARRIÈRE JUSQU'À LA BUTÉE, LA CARTOUCHE EST ALORS ÉJECTÉE.
- VÉRIFIEZ (VISUELLEMENT ET MANUELLEMENT AVEC DES MOYENS AUXILIAIRES ADAPTÉS) QUE LA CARTOUCHE A ÉTÉ ÉJECTÉE ET QUE LA CHAMBRE À CARTOUCHES EST VIDE.



1. Dévissez le bouchon fileté **10**.



2. Serrez la vis de fixation **9** uniquement à la main.

ATTENTION

N'UTILISEZ AUCUN OUTIL NI AUCUNE AIDE POUR SERRER LA VIS DE FIXATION!

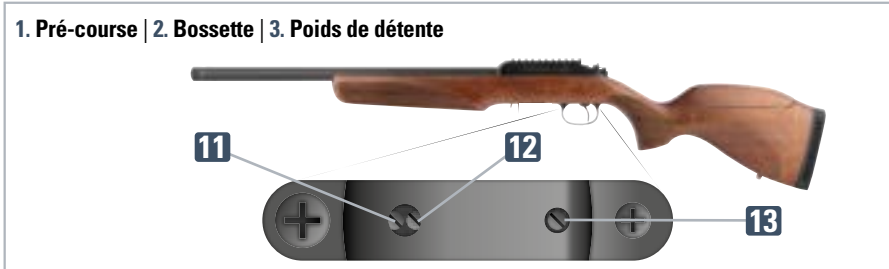


3. Installer le silencieux (non inclus).

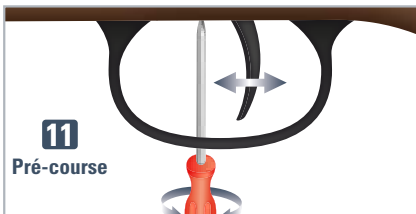


DÉTENTE „Hunting“

1. Pré-course | 2. Bossette | 3. Poids de détente



Remarque : Utilisez un tournevis à lame plate pour ajuster la détente **5**.



11
Pré-course

1. Réglage de la pré-course :

Pour réduire la pré-course: Tournez la vis de réglage **11** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour augmenter la pré-course: Tournez la vis de réglage **11** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



12
Bossette

2. Réglage de la bossette :

Pour durcir la bossette : Tournez la vis de réglage **12** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour adoucir la bossette : Tournez la vis de réglage **12** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



13
Poids de détente

3. Réglage du poids de détente :

Pour augmenter le poids de détente : Tournez la vis de réglage **13** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour réduire le poids de détente : Tournez la vis de réglage **13** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT

S'IL N'EST PAS CORRECTEMENT RÉGLÉ (BOSSETTE TROP COURTE ET/OU POIDS DE DÉTENTE TROP LÉGER), IL Y A UN RISQUE DE DÉCHARGES ACCIDENTELLES. VEILLEZ TOUJOURS À UN RÉGLAGE SÛR LORS DE L'AJUSTEMENT DE LA DÉTENTE.



SOIN ET ENTRETIEN

DÉMONTAGE POUR LE NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

VÉRIFIEZ QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

- ENLEVEZ LE MAGASIN.
- TIREZ LE LEVIER D'ARMEMENT VERS L'ARRIÈRE JUSQU'À LA BUTÉE, LA CARTOUCHE EST ALORS ÉJECTÉE.
- VÉRIFIEZ (VISUELLEMENT ET MANUELLEMENT AVEC DES MOYENS AUXILIAIRES ADAPTÉS) QUE LA CARTOUCHE A ÉTÉ ÉJECTÉE ET QUE LA CHAMBRE À CARTOUCHES EST VIDE.

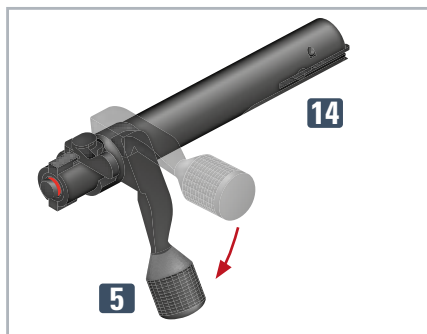


1. Appuyez sur la détente **7** et maintenez-la dans cette position tout en soulevant le levier d'armement **5**, puis enlevez la culasse **14** de l'arme en la tirant vers l'arrière.

AVERTISSEMENT

UNE FOIS ENLEVÉE, LA CULASSE EST ARMÉE.

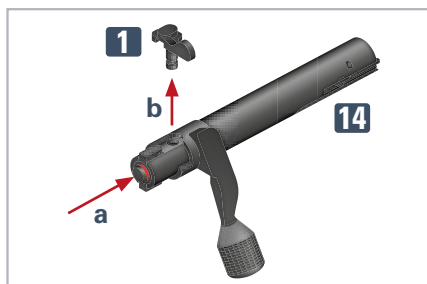
VEILLEZ À DÉSARMER LA CULASSE AVANT DE LA DÉMONTER D'AVANTAGE.



2. Désarmez la culasse **14** en la tenant fermement d'une main et en poussant le levier d'armement **5** vers le bas de l'autre main (comme illustré dans la figure).

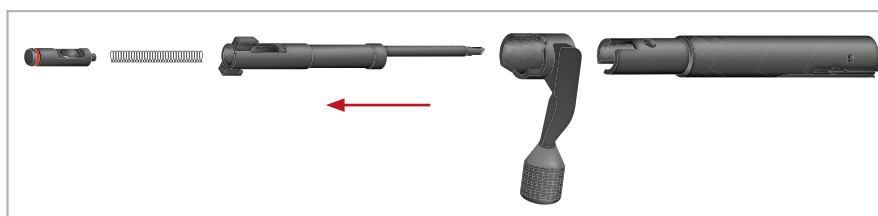


SOIN ET ENTRETIEN



3. (a) Poussez l'extrémité arrière fermement contre une surface stable.

3. (b) En même temps, enlevez le levier de sûreté **1** et la culasse **14**.



4. Enlevez les composants du boîtier de culasse en suivant les étapes illustrées dans la figure.

AVERTISSEMENT

- ABSTENEZ-VOUS DE DÉMONTÉ ENCORE PLUS L'ARME ! LE NETTOYAGE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ SANS AUCUN DÉMONTAGE SUPPLÉMENTAIRE. TOUT DÉMONTAGE SUPPLÉMENTAIRE NE DEVRAIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.
- VEILLEZ À N'UTILISER NI DE BROSSES EN ACIER NI D'AUTRES PRODUITS DURS OU ABRASIFS POUR NETTOYER LE CANON OU LES AUTRES PIÈCES MÉTALLIQUES, CAR CEUX-CI RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LES SURFACES INTÉRIEURES DU CANON. N'UTILISEZ QUE DES TIGES DE NETTOYAGE ET DES BROSSES ADAPTÉES AU CALIBRE DE L'ARME.
- LES SOLVANTS RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LA SURFACE DE L'ARME. AVANT D'UTILISER UN QUELCONQUE PRODUIT DE NETTOYAGE OU SOLVANT, LISEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

5. Étapes à suivre :

Humidifiez une tige de nettoyage (fournie avec l'arme) avec de l'huile pour armes et introduisez-la dans le canon en passant par la chambre. Enlevez soigneusement tous les résidus de poudre et les salissures du canon et de la chambre à cartouches. Essuyez les résidus de poudre et l'huile se trouvant dans l'alésage du canon et dans la chambre à cartouches au moyen de chiffons de nettoyage, puis, lubrifiez légèrement la chambre à cartouches et le canon avec de l'huile fraîche afin de les protéger contre la corrosion.

EN

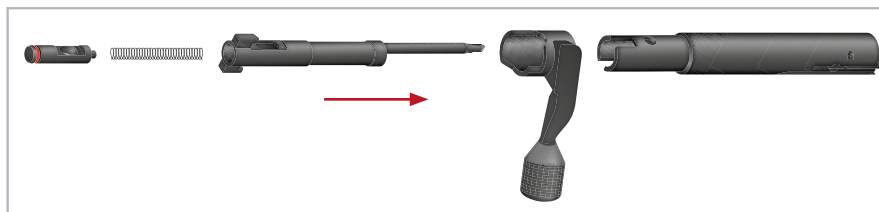
DE

FR

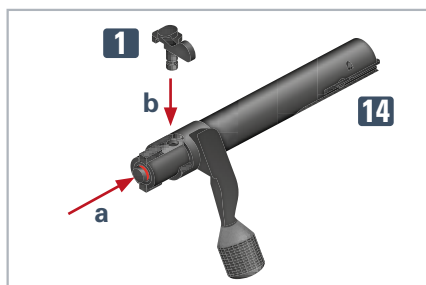
ES



SOIN ET ENTRETIEN

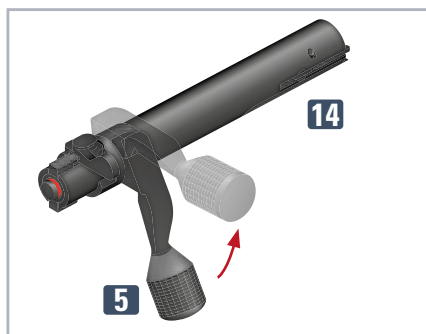


6. Assemblez la culasse en suivant les étapes illustrées dans la figure.



7. (a) Poussez l'extrémité arrière fermement contre une surface stable (a).

7. (b) En même temps, faites glisser le levier de sûreté 1 dans la culasse 14.



ATTENTION

POUR LE MONTAGE, LA CULASSE DOIT ÊTRE TENDUE.

2. Armez la culasse 14 en la tenant fermement d'une main et en poussant le levier d'armement 5 vers le haut de l'autre main (comme illustré dans la figure).



1. Appuyez sur la détente 7 et maintenez-la dans cette position tout en faisant glisser la culasse 14 dans l'arme et puis en poussant le levier d'armement 5 vers le bas.

EN

DE

FR

ES

INTRODUCCIÓN



DESCRIPCIÓN _____ **51**



DATOS TÉCNICOS _____ **51**



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD _____ **52-53**



MANIPULACIÓN Y SERVICIO _____ **54-61**



CUIDADO Y MANTENIMIENTO _____ **62-64**



ADVERTENCIA

LA GARANTÍA LEGAL / GARANTÍA COMERCIAL DEL FABRICANTE EXPIRARÁ EN CUANTO SE IMPLEMENTEN MODIFICACIONES INADECUADAS EN EL PRODUCTO O SE REALICEN ACTIVIDADES / TRANSFORMACIONES POR PARTE DE UNA PERSONA NO ESPECIALIZADA / AUTORIZADA. SE APLICAN LAS LEYES NACIONALES, REGIONALES Y LOCALES, ASÍ COMO OTROS REQUISITOS.

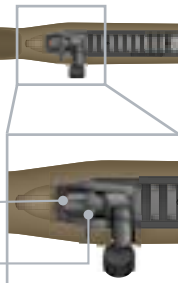


DESCRIPCIÓN



1a Indicador de línea roja

1 Palanca del seguro



DATOS TÉCNICOS

Sistema	Sistema carga por percusión anular
Calibre	cal. .22 LR / .22 Win. Mag.

EN

DE

FR

ES



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASI COMO LA CEGUERA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.

- Nunca haga uso del arma bajo la influencia del alcohol o de drogas, si está enfermo o padece cualquier otro tipo de molestias; todo ello puede disminuir su capacidad de juicio o sus reflejos.
- Antes de utilizar el arma, asegúrese de estar completamente familiarizado con todas sus funciones y de ser consciente de los peligros que pueden resultar en caso de no seguir las instrucciones.
- Siempre trate el arma como si estuviera cargada y como si el seguro estuviera desactivado hasta comprobar lo contrario.
- Siempre mantenga la boca del arma apuntando hacia una dirección segura. Por dirección segura se entiende una zona en la que no se encuentren ni personas (incluido usted mismo), ni animales, ni objetos sobre los que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte el arma hacia puertas, placas de vidrio/ventanas, paredes, hormigón, piedras o superficies planas (incluyendo agua). Un proyectil puede atravesar estos materiales o ser desviado en una dirección no segura.
- No se fíe nunca de los mecanismos de seguridad, ya que éstos no son en ningún caso un sustituto para una manipulación precavida, correcta y segura del arma.
- Nunca dispare con un arma en la que se haya(n) infiltrado agua, arena, suciedad u otros cuerpos extraños.
- Nunca deje el arma cargada y descárguela siempre inmediatamente después de disparar, antes de depositar el arma, colocarla en una funda o entregarla a otra persona autorizada.
- Antes de guardar el arma, quite primero el cargador y luego verifique que no haya ningún cartucho en la recámara.
- No entregue el arma nunca a una persona que no se haya familiarizado en profundidad con las indicaciones de seguridad así como con el manejo del arma mediante la lectura de las instrucciones de uso pertinentes.
- Nunca deje el arma sin vigilancia y manténgala siempre fuera del alcance de las manos de personas no autorizadas.
- Guarde siempre por separado el arma y la munición y asegúrese de que no se hallen al alcance de niños o personas no autorizadas.
- Mientras no dispare, siempre mantenga su dedo fuera del gatillo.
- Asegúrese de siempre tener un parabatas adecuado, y nunca dispare hacia el cielo.
- Compruebe que usted y cualquier otra persona cerca de usted utilicen orejeras y gafas de protección ocular apropiadas (gafas de tiro).
- Durante las sesiones de tiro en campos de tiro cerrados se debe asegurar una ventilación suficiente.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No intente nunca cruzar obstáculos, ríos, cercos u objetos similares con un arma cargada.
- Mantenga sus dedos fuera de las partes móviles del arma, es decir, fuera de la parte expuesta del cerrojo en la ventana de expulsión, fuera de la palanca de armar así como fuera de la boca del arma.
- Utilice para el arma únicamente municiones de calidad comercial y fabricadas de conformidad con las normas CIP o SAAMI. Nunca use municiones no normalizadas, reacondicionadas/recargadas o cargadas a mano.
- Nunca utilice munición que presente deformaciones de cualquier tipo o que haya sido deformada debido a un mal funcionamiento del arma.
- Si usted observa un mal funcionamiento (p.ej. un fallo de extracción, un fallo de alimentación, un fallo de expulsión o un atasco de vaina (es decir, un casquillo atrapado), deje de disparar inmediatamente y descargue el arma.
- Si, debido a un cartucho no cargado o insuficientemente cargado, un proyectil no sale del cañón, este fallo es reconocible por un retroceso anormalmente ligero e incluso ausente y/o por la debilidad o ausencia de fogonazo. En todos esos casos, deje de disparar inmediatamente hasta que el arma haya sido debidamente examinada y el proyectil problemático retirado por un armero profesional. ¡No intente nunca sacar una bala atascada por medio de otro disparo!
- En caso de un fallo de encendido, espere al menos un minuto mientras continuando a apuntar el arma lista para disparar hacia el blanco o en una dirección segura; después, descargue el arma.



ADVERTENCIA

SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS. SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD APROPIADAS (GAFAS DE TIRO).



ADVERTENCIA

ES NECESARIO PROTEGER LAS OREJAS, POR ESO SIEMPRE UTILICE PROTECTORES AUDITIVOS APROPIADOS.



ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO PUEDE EXPONERLE A PRODUCTOS QUÍMICOS, ENTRE LOS QUE SE INCLUYE EL PLOMO, SOBRE EL CUAL EL ESTADO DE CALIFORNIA HA RECONOCIDO QUE PUEDE PROVOCAR CÁNCER Y DEFECTOS DE NACIMIENTO, ASÍ COMO OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

EN

DE

FR

ES



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

SEGURO



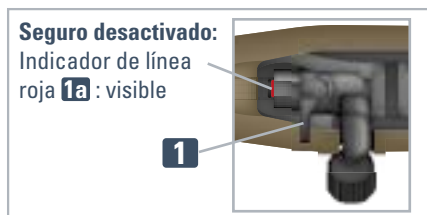
ADVERTENCIA

NO SE FÍE NUNCA DE LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD, YA QUE ÉSTOS NO SON EN NINGÚN CASO UN SUSTITUTO PARA UNA MANIPULACIÓN PRECAVIDA, CORRECTA Y SEGURA DEL ARMA.

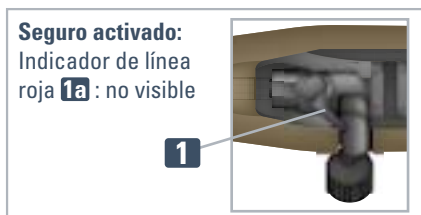
ATENCIÓN

EL SEGURO SÓLO SE PUEDE ACTIVAR CUANDO EL ARMA ESTÁ AMARTILLADA.

Seguro desactivado



Seguro activado



Para activar el seguro, empuje la palanca del seguro **1** completamente hacia adelante hasta que encaje en su lugar. El anillo rojo (Indicador de línea roja **1a**) ya no es visible.

ADVERTENCIA

NO APUNTE EL ARMA A OBJETOS A LOS CUALES NO PIENSA DISPARAR.
NO APUNTE NUNCA A PERSONAS O ANIMALES.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

ADVERTENCIA

NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE EL ARMA MIENTRAS ESTÉ AMARTILLADA Y/O CARGADA. ES MEJOR AMARTILLAR EL ARMA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.

AJUSTAR LA CARRILLERA (Solo modelo Carbon Premium)



Presione el botón de retención **2** y ajuste la carrillera **3**.

CARGAR EL CARGADOR

ADVERTENCIA

UTILICE PARA EL ARMA ÚNICAMENTE MUNICIÓN DE CALIDAD COMERCIAL, ENTREGADA EN SU EMBALAJE ORIGINAL Y CORRESPONDIENTE AL CALIBRE DEL ARMA. EL CALIBRE CORRECTO ESTÁ GRABADO EN EL ARMA. UTILICE PARA EL ARMA ÚNICAMENTE MUNICIONES DE CALIDAD COMERCIAL, FABRICADAS DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS CIP O SAAMI. NUNCA USE MUNICIONES NO NORMALIZADAS, REACONDICIONADAS/RECARGADAS O CARGADAS A MANO.



1. Introduzca el cartucho **b** en el cargador **4** (tal como se muestra en la figura) ejerciendo una ligera presión, y empuje el cartucho hacia atrás hasta llegar al tope.

Nota: Cargue en el cargador solamente la cantidad de cartuchos que desee disparar (máx. 10 cartuchos).

EN

DE

FR

ES



MANIPULACIÓN Y SERVICIO

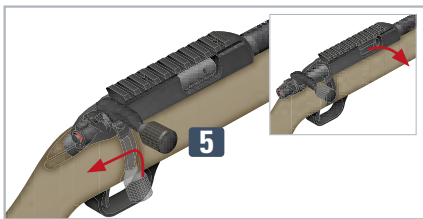
CARGAR EL ARMA

ADVERTENCIA

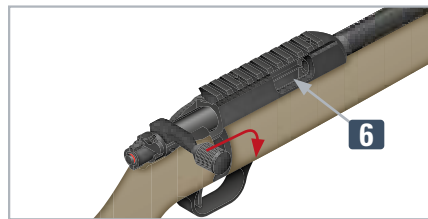
NUNCA LLEVE NI TRANSPORTE EL ARMA MIENTRAS ESTÉ CARGADA. SE RECOMIENDA AMARTILLAR EL ARMA SOLAMENTE INMEDIATAMENTE ANTES DE DISPARAR.

ADVERTENCIA

- NUNCA CARGUE NI DESCARGUE EL ARMA DENTRO DE UN VEHÍCULO O EN OTRO ESPACIO CONFINADO (EXCEPTO EN UN CAMPO DE TIRO ADECUADO). ANTES DE CARGAR EL ARMA, LIMPIE LA GRASA Y EL ACEITE SOBRANTES Y Compruebe VISUALMENTE LA AUSENCIA DE MATERIAS O CUERPOS EXTRAÑOS EN EL CAÑÓN.
- MANTENGA LA BOCA DEL ARMA SIEMPRE ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- NO PONGA EL DEDO EN EL GATILLO, SINO QUE MANTÉNGALO FUERA DEL GUARDAMONTE.
- CARGUE EL ARMA SÓLO EN EL MOMENTO INMEDIATAMENTE PREVIO AL DISPARO, INSERTANDO EL CARGADOR.
- NO CONFÍE NUNCA EXCLUSIVAMENTE EN LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD DEL ARMA. LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD NO PUEDEN NUNCA SUSTITUIR UN MANEJO CUIDADOSO Y CORRECTO DEL ARMA.
- NUNCA DEJE UN ARMA CARGADA EN MANOS DE OTRA PERSONA.



1. Compruebe que el arma esté descargada. Tire la palanca de armar **5** hacia arriba y atrás para expulsar cualquier cartucho que pueda haber quedado en el arma.



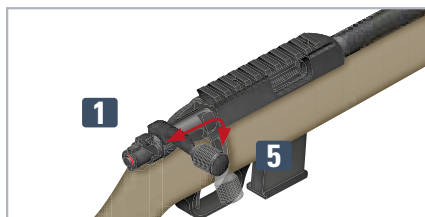
2. Cuando la recámara **6** está vacía, coloque la palanca de armar de nuevo hacia adelante y abajo, entonces ponga el seguro del arma.



MANIPULACIÓN Y SERVICIO



3. Inserte el cargador cargado **4** y compruebe que esté completamente enclavado.



4. Inserte un cartucho en la recámara siguiendo los pasos descritos a continuación: Primero, quite el seguro **1**; tire la palanca de armar **5** hacia arriba y atrás hasta llegar al tope, entonces coloque la palanca de armar de nuevo hacia adelante y abajo. Ponga el seguro del arma hasta que usted esté listo para disparar.

CARGAR: MODO MONOTIRO

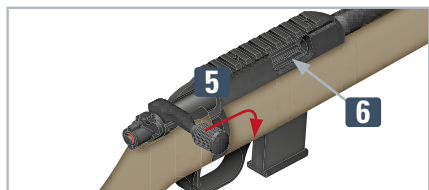


ADVERTENCIA

PARA UTILIZAR EL ARMA EN MODO MONOTIRO, HAY QUE INSERTAR UN CARGADOR VACÍO.



1. Quite el seguro **1**, entonces abre el cerrojo tirando la palanca de armar **5** hacia arriba, luego hacia atrás.



2. Introduzca el cartucho en la recámara de cartuchos **6** y cierre el cerrojo moviendo la palanca de armar **5** hacia adelante y abajo.

Attention : ¡Nunca cargue más de un cartucho a la vez !

EN

DE

FR

ES

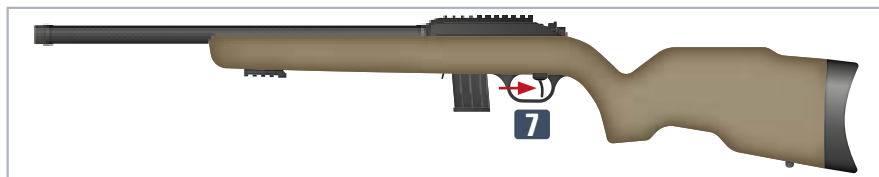


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

DISPARAR

ADVERTENCIA

NO APUNTE EL ARMA A OBJETOS A LOS CUALES NO PIENSA DISPARAR.
NO APUNTE NUNCA A PERSONAS O ANIMALES.



1. Apunte en una dirección segura y accione el gatillo **7**.

ADVERTENCIA

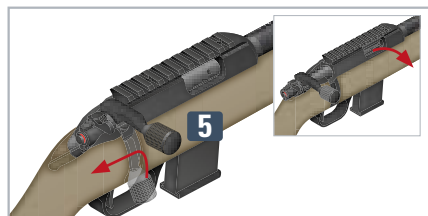


- CERCÍORSE DE QUE SUS DEDOS, MANOS U OTRAS PARTES DEL CUERPO NO SE ENCUENTREN DELANTE, POR ENCIMA O AL LADO DE LA BOCA DEL CAÑÓN O DE LA VENTANA DE EXPULSIÓN DE VAINAS (CASQUILLOS).
- NO PERMITA NUNCA QUE PERSONAS U OTROS SERES VIVOS SE ENCUENTREN SITUADOS EN UN LUGAR DONDE PODRÍAN RECIBIR EL IMPACTO DE LOS CASQUILLOS EXPULSADOS.
- AL DISPARAR, LLEVE SIEMPRE PUESTAS LAS PROTECCIONES AUDITIVAS (OREJERAS) Y LAS GAFAS DE PROTECCIÓN OCULAR (GAFAS DE TIRO). INFORME A LAS PERSONAS DE SUS PROXIMIDADES DE LA NECESIDAD DE TAMBIÉN LLEVAR PROTECCIÓN AUDITIVA (OREJERAS) Y OCULAR (GAFAS DE TIRO).
- INTERRUPTA LOS DISPAROS DE INMEDIATO Y DESCARGUE EL ARMA SI SOSPECHA QUE UN CARTUCHO NO HA SIDO ALIMENTADO CORRECTAMENTE, QUE UNA VAINA (UN CASQUILLO) SE HA ATASCADO, QUE UN PROYECTIL PODRÍA HABER BLOQUEADO EL CAÑÓN O SI UN DISPARO DA LA SENSACIÓN DE SER „DÉBIL“ O EXTRAÑO, O SUENA COMO SI LO FUERA.
- EN CASO DE QUE UN PROYECTIL SE ENCUENTRE ATASCADO EN EL CAÑÓN, NUNCA INTENTE RESOLVER

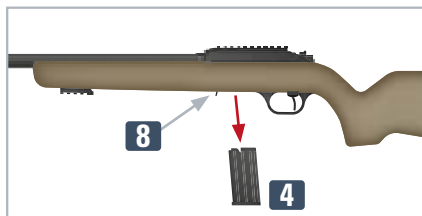


MANIPULACIÓN Y SERVICIO

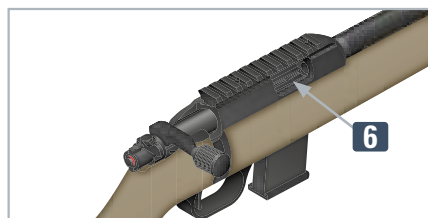
DESCARGAR EL ARMA



1. Tire la palanca de armar **5** hacia arriba y atrás para expulsar cualquier cartucho que pueda haber quedado en el arma.

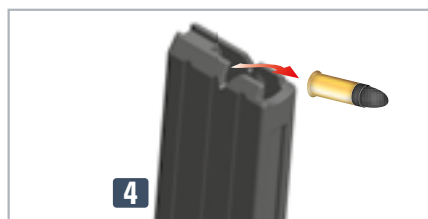


2. Quite el cargador empujando **4** el retén del cargador **8** hacia el guardamonte, entonces extraiga el cargador del arma tirándolo hacia abajo.



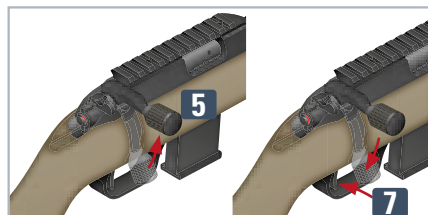
3. Compruebe (visual y manualmente con dispositivos de ayuda adecuados) que el cartucho ha sido expulsado y asegúrese de que la recámara **6** esté realmente vacía.

VACIAR EL CARGADOR



1. Quite los cartuchos uno tras otro. Para ello, presione cada cartucho hacia adelante para liberarlo. Repita el proceso hasta que el cargador **4** esté completamente vacío.

DESAMARTILLAR EL ARMA



1. Apunte el arma en una dirección segura. Levante la palanca de armar **5**. Presione el gatillo **7** y manténgalo en esta posición mientras empujando la palanca de armar de nuevo hacia abajo. Esto sirve para desamartillar el percutor.

EN

DE

FR

ES



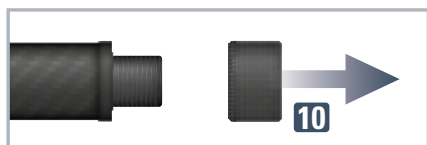
MANIPULACIÓN Y SERVICIO

INSTALACIÓN DEL SILENCIADOR

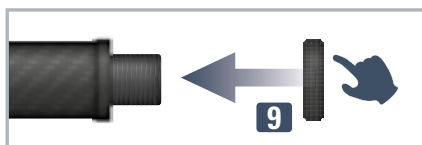
ADVERTENCIA

VERIFIQUE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA.

- PULSE EL BOTÓN DE RETENIDA DEL CARGADOR PARA RETIRAR EL CARGADOR.
- TIRE LA PALANCA DE ARMAR HACIA ARRIBA Y ATRÁS PARA EXPULSAR CUALQUIER CARTUCHO QUE PUEDA HABER QUEDADO EN EL ARMA.
- Compruebe (visual y manualmente con dispositivos de ayuda adecuados) que el cartucho ha sido expulsado y asegúrese de que la recámara esté realmente vacía.



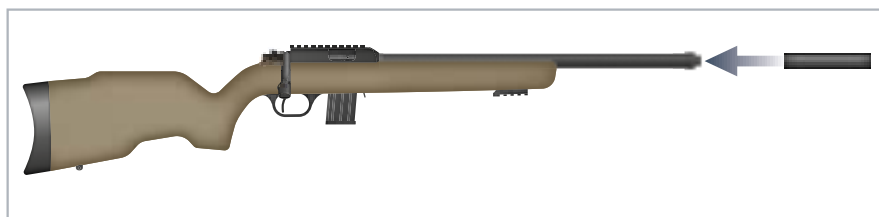
1. Desenrosque el tapón roscado **10**.



2. Apriete el tornillo de fijación **9** solo con la mano.

ATENCIÓN

NO UTILICE HERRAMIENTAS NI AYUDAS PARA APRETAR EL TORNILLO DE FIJACIÓN!

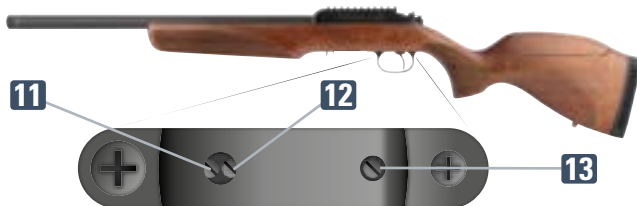


3. Instale el silenciador (no incluido).



GATILLO „Hunting“

1. Recorrido del primer tiempo | 2. Punto de presión | 3. Peso del gatillo



Nota: Utilice un destornillador de ranura para ajustar el gatillo **5**.



1. Ajuste del recorrido del primer tiempo:
Para reducir el recorrido del primer tiempo:
Gire el tornillo de ajuste **11** en sentido horario.
Para aumentar el recorrido del primer tiempo:
Gire el tornillo de ajuste **11** en sentido antihorario.



2. Ajuste del punto de presión:
Para endurecer el punto de presión: Gire el tornillo de ajuste **12** en sentido horario.
Para suavizar el punto de presión: Gire el tornillo de ajuste **12** en sentido antihorario.



3. Ajuste del peso del gatillo:
Para aumentar el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **13** en sentido horario.
Para reducir el peso del gatillo: Gire el tornillo de ajuste **13** en sentido antihorario.

ADVERTENCIA

SI EL GATILLO NO ESTÁ CORRECTAMENTE AJUSTADO (RECORRIDO DEL PRIMER TIEMPO DEMASIADO CORTO Y/O PUNTO DE PRESIÓN DEMASIADO FINO), EXISTE EL RIESGO DE DISPAROS ACCIDENTALES. ASEGÚRESE SIEMPRE DE UN AJUSTE SEGURO AL REGULAR EL DISPARADOR.

EN

DE

FR

ES



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

DESMONTAR EL ARMA PARA LIMPIEZA

ADVERTENCIA

VERIFIQUE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA.

- PULSE EL BOTÓN DE RETENIDA DEL CARGADOR PARA RETIRAR EL CARGADOR.
- TIRE LA PALANCA DE ARMAR HACIA ARRIBA Y ATRÁS PARA EXPULSAR CUALQUIER CARTUCHO QUE PUEDA HABER QUEDADO EN EL ARMA.
- COMPRUEBE (VISUAL Y MANUALMENTE CON DISPOSITIVOS DE AYUDA ADECUADOS) QUE EL CARTUCHO HA SIDO EXPULSADO Y ASEGÚRESE DE QUE LA RECÁMARA ESTÉ REALMENTE VACÍA.

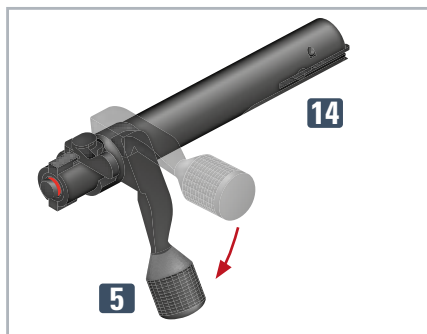


1. Presione el gatillo **7** y manténgalo en esta posición mientras levantando la palanca de armar **14**, entonces quite el cerrojo 1 del arma tirándolo hacia atrás.

ADVERTENCIA

UNA VEZ QUITADO, EL CERROJO ESTÁ AMARTILLADO.

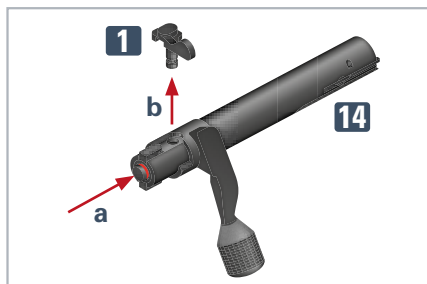
ASEGÚRESE DE DESAMARTILLAR EL CERROJO ANTES DE DESMONTARLO MÁS.



2. Desamartille el cerrojo **14** sosteniéndolo firmemente con una mano y empujando la palanca de armar **5** hacia abajo con la otra mano (tal y como se muestra en la figura).

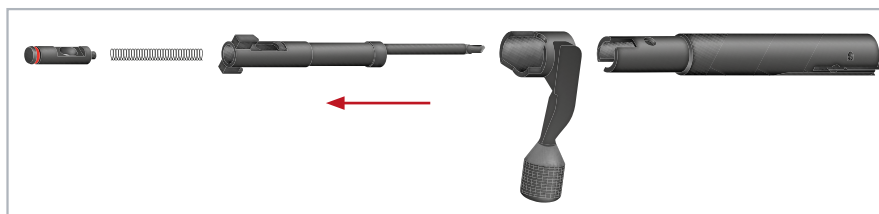


CUIDADO Y MANTENIMIENTO



3. (a) Presione el extremo trasero firmemente contra una superficie estable.

3. (b) Al mismo tiempo, quite la palanca del seguro **1** del cerrojo **14**.



4. Siguiendo las etapas indicadas en la figura, quite los componentes de la carcasa del sistema.

ADVERTENCIA

- NO DESMONTE EL ARMA MÁS ALLÁ DE LO INDICADO EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES – LA LIMPIEZA PUEDE HACERSE SIN DESMONTAJE ADICIONAL. CUALQUIER DESMONTAJE ADICIONAL DEBERÁ SER REALIZADO EXCLUSIVAMENTE POR UN PERSONAL CALIFICADO.
- NUNCA UTILICE CEPILLOS DE ACERO NI OTROS OBJETOS DUROS O ABRASIVOS PARA LIMPIAR EL CAÑÓN U OTRAS PARTES METÁLICAS DEL ARMA, YA QUE ÉSTOS PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE INTERIOR DEL CAÑÓN. SÓLO UTILICE VARILLAS DE LIMPIEZA Y CEPILLOS ADECUADOS PARA EL CALIBRE DEL ARMA.
- LOS DISOLVENTES PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE DEL ARMA. ANTES DE UTILIZAR UN DETERGENTE O DISOLVENTE, OBSÉRVESE LAS INDICACIONES Y ADVERTENCIAS DEL FABRICANTE.

5. Pasos a seguir para la limpieza:

Use un cepillo de limpieza adecuado con aceite para armas e insértelo en el cañón a través de la recámara. Con el cepillo elimine cuidadosamente los residuos de pólvora y la suciedad del cañón y de la recámara. Use parches de limpieza para quitar el aceite y los residuos de pólvora del interior (alma) del cañón y de la recámara de cartuchos. Entonces relubrique ligeramente la recámara y el cañón con aceite fresco para protegerlos contra la corrosión.

EN

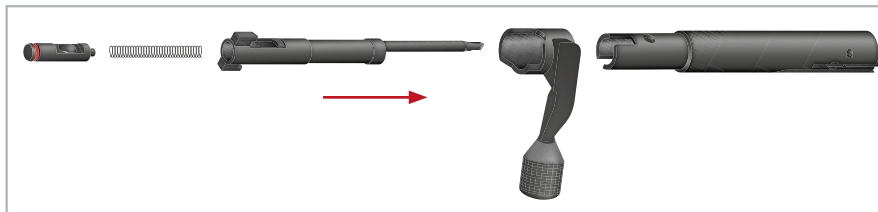
DE

FR

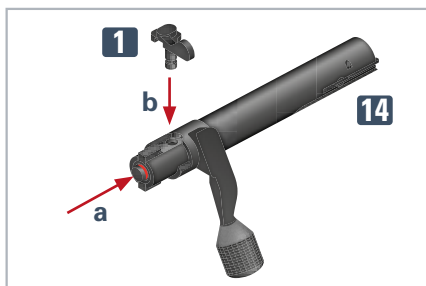
ES



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

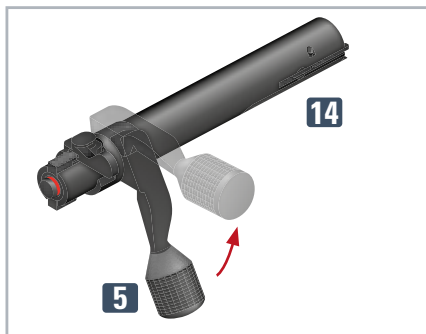


6. Ensamble el cerrojo siguiendo las etapas indicadas en la figura.



7. (a) Presione el extremo trasero firmemente contra una superficie estable (a).

7. (b) Al mismo tiempo, deslice la palanca del seguro **1** en el cerrojo **14**.



ATENCIÓN

ASEGÚRESE DE AMARTILLAR EL CERROJO ANTES DE MONTARLO.

7. Amartille el cerrojo **14** sosteniéndolo firmemente con una mano y empujando la palanca de armar **5** hacia arriba con la otra mano (tal y como se muestra en la figura).



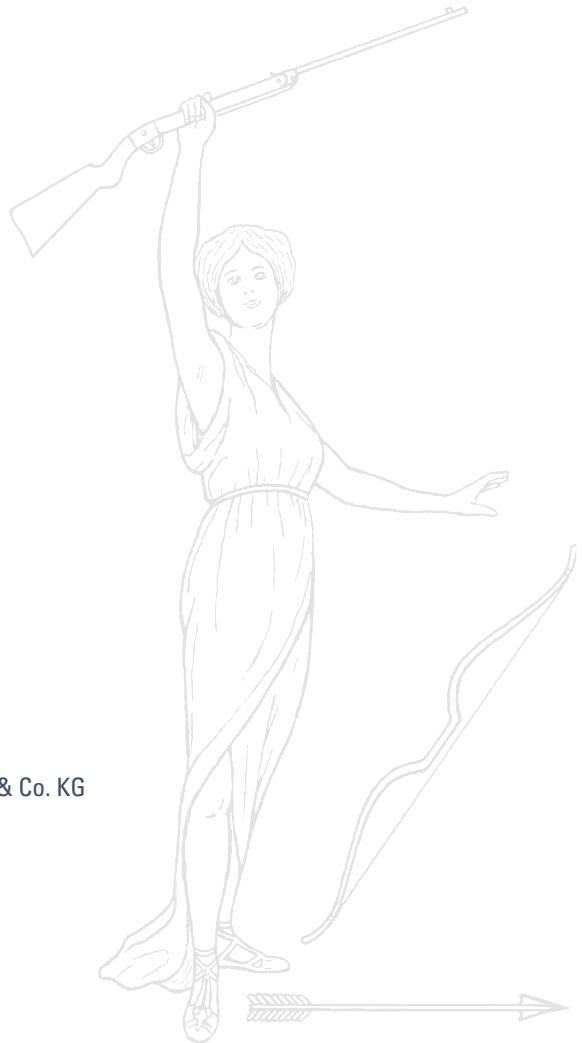
1. Presione el gatillo **7** y manténgalo en esta posición mientras deslizando el cerrojo **14** en el arma y entonces empujando la palanca de armar **5** hacia abajo.

EN

DE

FR

ES



DIANA Mayer & Grammelspacher GmbH & Co. KG
Auf den Geeren 23
59469 Ense-Höingen

Tel.: +49 (0) 29 38 | 978 39-0
E-Mail info@diana-airguns.de

 /DIANA.air.rifles  /dianaairguns
www.diana-airguns.de